

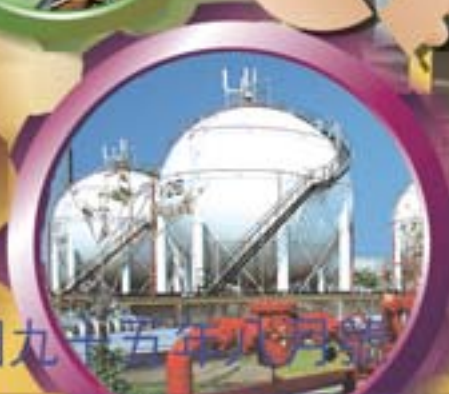
石油通訊

CPC Monthly

打造中油工安 DNA

用心，讓生命更閃亮

專訪經濟部優秀人員中油代表



中華民國九十五年九月號

661

奇幻勢力 重裝上陣

MIRAGE



Mirage
PRO 汽車用油

豐麻吉的機油
美耐吉

追求極速表現，創造絕佳動力，
美耐吉-Mirage PRO汽車機油系列及
Mirage APEX機車機油系列，以最專業的研發，
創造前所未有的強勁能量，滿足愛車族對高品質
機油的潤滑需求，帶給你一路
順暢的快感和安全。



Mirage
APEX 機車用油

供應商：**中油公司** 潤滑油事業部
消費者服務專線：0800-077002 <http://www.id.cpc.com.tw>

如何提高成員的向心力，維持組織成員的和諧相處，進而激發創意，回應環境挑戰，其實是知識型組織中最重要的領導挑戰。

－國立政治大學吳思華校長・摘錄自天下雜誌343期

在知識型組織中，知識工作者獨自作業的成分居多，每一位工作者又都希望成為舞台上的明星，如何提高成員的向心力，維持組織成員的和諧相處，進而激發創意，回應環境挑戰，其實是知識型組織中最重要的領導挑戰。以下幾個途徑是領導者可以努力的一首先，要建立組織成員彼此熟悉、相互欣賞的平台；其次，要給予同仁更多的關懷支持，並創造獨特的記憶；第三，形塑共同願景，並不斷地呈現大家引以為傲的案例。（秀）

一個人如果缺乏獨立思考的能力，終身學習的效果不彰；同樣地，沒有終身學習的習慣，獨立思考將乏善可陳。

－台灣積體電路公司張忠謀董事長・摘錄自天下雜誌338期

未來領導人才應該具備哪些特質？第一，正確的價值觀，這也是領導人養成教育中最重要的一環。第二，獨立思考、終身學習，二者互為一體的兩面。一個人如果缺乏獨立思考的能力，終身學習的效果不彰；同樣地，沒有終身學習的習慣，獨立思考將乏善可陳。第三，良好的溝通能力；聽、讀、說、寫是溝通能力的四根柱子，閱讀能力是終身學習之鑰，表達能力則仰賴口說與寫作能力，「聽力」不足將導致單向溝通。第四，豐富的國際觀。第五，涉獵專業以外的知識；必須有目標、有紀律、有計劃地涉獵包括政治、歷史、管理、經濟、貿易等人文領域。（秀）

企業經營者有了長久心，才會為了永續發展而放棄短期利潤；有了長久心，才願意投入資金，從事長期的研究發展、人才培育。

－國立政治大學企管所司徒達賢教授・摘錄自天下雜誌344期

「長久心」是一種凡事從長遠著眼的心態，不光重視眼前利益、不短線操作，而是追求永續經營。有了長久心，年少時才願意犧牲玩樂，並靜下心來讀書學習，為了將來的人生與事業及早充實自己。有了長久心，做人處世才會講求誠信、愛惜名譽。企業經營者有了長久心，才會為了永續發展而放棄短期利潤；有了長久心，才願意投入資金，從事長期的研究發展、人才培育。（秀）

■

石油通訊

CPC Monthly

石訊・實訊・時訊 — 中油代表雜誌
1951年7月創刊 2006年9月出刊



封面設計：黃元生

安全，無邊界，
有人的地方，就有安全網。
工安，零折扣，
凡運作之處，依SOP而行。
安全，不打烊，
危機意識下，安管無假期。

點與點之間，緊密嵌合，
一根根螺絲釘，打造安全的支架；
線與線組立，縱橫構面，
行進間的齒輪，向安全軌跡前進。
時時工安、處處工安，
深植安全DNA，
邁向零災害境界。

特別報導

6 有發展，才有永續

潘文炎

專題報導

8 打造中油工安DNA

10 安全，始終第一

黃 萱

—專訪朱少華副總經理談工安心法

22 工安，以人為本

吳晴曦

25 工安，即知即行

25 工安第一，生命無價

季曉華

26 別人的事故是我們寶貴的經驗

陳昭富

27 從「心」開始

劉慎山

28 豐富的工安心靈之旅

郭秀紹

29 事出必有因

周冬星

29 朱副總的工安箴言

張明仁

30 生命不可能重來

林嘉設

31 別人的經驗，我們的借鏡

林勝益

31 標準作業跟著做，遵守規範不會錯

王金土

事業報導

35 最麻吉的機油—MiRAGE強勢登陸

劉怡君



11

安全第一：首重現場執行力

石油世界

48 2006年全球華人石油與石化科技 研討會紀要

李天河

藝文天地

50 用心，讓生命更閃亮

—專訪經濟部優秀人員中油代表（上）

51 歐清堯／油品行銷事業部

馮菊秀

高雄林森二路加油站站長

53 楊家敦／煉製事業部大林廠

謝嘉慶

技術組生管課課長

55 張麗秋／人事處人事管理師

程慧珠

57 宋國珍／探採事業部天然氣處理廠 （通霄區）製造組總領班

胡玉蓮

59 陳阿文／油品行銷事業部

張福醅

林口工三加油站站長

62 阿拉巴馬風情話

喬 木

66 遇見，最後的火車站

邑 如

徵稿啟事

為反應同仁心聲、擴大同仁參與，本刊竭誠歡迎有關專業報導（工作研究）、關心話題（熱門問題）、同仁優良事蹟（敬業故事）、油人天地的文章，來稿請寫明服務單位、員工編號、戶籍地（含里鄰）及身分證統一編號，附有照片者，請同時提供照片說明。另本刊設有攝影專欄，以一般生活趣味性照片為主，如夏日戲水、人物特寫、兒童嬉戲、生態景觀、動物悠遊、親子活動……等富有人情味、生動寫實之照片；各單位的重要活動一業務的、工程的、休閒的照片亦在歡迎之列。

投稿須知

一、凡來稿，本刊編輯有刪潤權，拒絕刪潤者請事先聲明。來稿一經採用，若發現有一稿兩投、抄襲事宜者，未刊出者停止採用，已刊出者不致酬，敬請見諒。

二、譯稿請註明出處，圖表文字請儘量中譯並提供清晰圖片。

三、本刊婉收手寫稿。來稿請以電腦打字，磁片逕寄總公司工業關係處出版展覽組或直接

e-mail : 009237@cpc.com.tw

099627@cpc.com.tw

578878@cpc.com.tw



32

一氣呵成：台中LNG廠成立

ISSN 0559-8214



統一編號

2004000006

系列報導

61 油人私房菜—夏日雙品 楊台雲

70 生活達人——趟希望、勇氣與倖存的旅程 黃 萱

新聞廣場

1 金玉集

5 無悔的青春——「永遠的未央歌」徵求預告

32 新聞集錦

37 人事動態

38 瞄準大陸 大陸業務組

——積極開拓俄羅斯石油資源

41 業務焦點

42 油情點、線、面 唐苑莉

44 世界石油掃描 經濟市場組

46 油價瞭望台 風險管理組

69 遙想當年舊情濃——油人老照片徵求中……

73 各地鱗爪

88 日誌



33

自助加油：中油引領新風潮

石油通訊編輯委員會

發行人：潘文炎

主任委員：陳寶郎

編輯委員：余信雄

謝錦堂

馮子梁

蔡金根

邱炳宏

楊健一

林美智

何永盛

沈天河

周振瑞

王定國

余宏嘉

總編輯：曹 明

副總編輯：汪興華

企劃編輯：陳 容

執行編輯：黃 萱

文字編輯：馮菊秀

張福醺

程慧珠

美術編輯：黃元生

封面：黃元生

發行：程慧珠

發行者：中國石油股份有限公司

地 址：台北市110信義區松仁

路3號

電 話：8725-8531

網 址：<http://www.cpc.com.tw>

印刷者：裕華彩藝股份有限公司

地 址：台北縣新店市寶中路

95號之8

中華民國40年7月創刊

中華民國95年9月10日出版

印製工本費：每本約25元

中華郵政臺字第370號執照登記

為第一類新聞紙類行政院新聞局

出版事業登記證局版台誌字第

0874號

無悔的青春

—「永遠的未央歌」徵求預告

快樂時光，不自覺哼起哪首歌？

感動時刻，旋律總在耳畔響起？

每個人都有難忘的一首歌，在記憶裡乍放著光亮，

每首歌都有它深蘊的故事，總在感傷時觸動心弦。

喜歡電影「似曾相識」主題曲Somewhere in Time

喜歡鄧麗君詮釋蘇東坡「明月幾時有，把酒問青天」，

喜歡「美國鼠譚」電影原聲帶Somewhere out There

喜歡台語天后江蕙的「家後」，

喜歡王力宏的「一首歌」，據說是為失戀而作……………

三四五六七…年級同學，

請寫下魂牽夢縈的曲調，

請寫下銘心刻骨的詞藻，

請寫下畢生懷念的歌手，走過從前，再一起慢慢的變老。

一闕闕經典曲調，承載時代的風華，復刻著流金般歲月，

永遠的青春弦歌，共譜集體的回憶，那麼平凡卻又深刻……………

「無悔的青春—永遠的未央歌」每首600字，鐵定於9月25日截稿，預訂10月10日出輯。

抒情力作，淋漓盡致，籌備多時，敬請期待！

好歌不寂寞，e起來傳唱：009237@cpc.com.tw

石訊編輯部敬邀2006.09.10

有發展，才有永續

潘文炎

台灣，向來以經濟立國，一個以經貿為主導的國家，欲追求永續發展（Sustainable Development），前提就在不斷發展。試問：若沒有發展，何來永續？目前世界各國都希望吸引外資，以此帶動國內發展，即使是工業大國如美國、日本、德國等國，也都以持續發展為取向；如果台灣說什麼這個產業不做、那個產業不做，那是太奢侈了！何況台灣目前經濟成長率不過4%左右，倘若不做，永續豈不成了奢談！因此，正確的說法是：產業的發展是要維繫的，但在發展的同時，必須兼顧環保與生態，達到經濟發展與環保生態並存的目標。

就產業發展而言，其中，石化產業要不要發展？一直是個備受討論的問題。眾所周知，台灣的石化產業很強，亦頗具歷史，自中油一輕（第一輕油裂解工場）於民國57年完工投產，生產石化基本原料，開啟石化工業先河，四十餘年來，已發展出成功的「逆向整合」模式（即先有很強的下游downstream，然後有中游middlestream，再有上游upstream），深具競爭力，極盛時期台灣製造業總產值40%來自石化相關產業。台

灣在石化領域的發展是領先的，產業界亦有永續發展的呼聲；雖則現階段世界各國無不推動高科技產業，台灣亦朝向高科技轉型發展，關鍵在於石化與高科技產業發展並行不悖，兩者並不衝突，就像經營傳統牛肉麵和速食漢堡店可以並存一樣，非二選一的問題。記得1989年台灣乙烯總產能達到110萬噸，南韓僅50萬噸，十餘年下來，南韓產能急速擴增，如今已超過500萬噸，而台灣中油與台塑兩家公司的年產能總和為300餘萬噸，曾幾何時，台灣已被遠遠超越。石化產業固然有污染的問題，但一來這畢竟是台灣的強項之一，二來環保的要求，可藉由新科技的應用達到世界先進環保標準，如果說因此不做的話，沒有發展，又哪來永續呢？

承上所述，我們產業的環保政策在哪裡？所謂污染，可分為局部性（Local）的污染及全球性（Global）的污染，前者如汽車排放氮氧化物（NOX）、硫氧化物（SOX）等，造成局部的污染；後者如主要溫室氣體（Greenhouse Gas；簡稱GHG）二氧化碳的排放，它的影響是世界性的。由於過去二氧化碳的過多排放，造成地球氣候變遷

(Climate Change)，所謂的「全球暖化」(Global Warming)現象；依據統計資料，過去一百年來，地球溫度約升高1度，地球溫度升高會帶來北極冰山融解、洋流方向改變、海平面升高及沙漠化等影響，電影「明天過後」(The Day After Tomorrow)提供了重要思考角度，也回應了古代人類因冰河而滅絕的說法；事實上，二氧化碳本身不毒，和水一樣是一種相當穩定的化學物質，除了被植物取來行光合作用變成氧氣外，因本身不會分解又較重（分子量44），愈來愈多的結果，陽光反射時被它擋住因而導致溫度升高。

攸關全球二氧化碳排放減量（CO₂ Emissions）承諾、進程與行動的「京都議定書」(Kyoto Protocol)於1995年2月16日生效，蔚為全球環保議題，依照其架構，締約國必須履行二氧化碳排放回到1990年水準之約定；然而以往二氧化碳的問題主要來自美、日等先進國家在工業發展過程中的過多排放，貧窮國家長期以來排放量相對極少。以目前「經濟合作發展組織」(OECD)各國人口占地球總人口20%不到、卻排放高占全球60%二氧化碳的對比數字來說，目前世界的環保問題仍是先進國家過度排放所致；就好比裝冷氣一樣，有錢人家裡已經裝了好幾台冷氣了，現在卻說為了環保，大家都不許裝冷氣，自然難以獲得認同，達不到共識，因為這涉及公平性的問題。

談到全球暖化這個世界性的氣候變遷議題，回歸台灣諸如鋼鐵、石化等產業之發展，如果台灣不做，別的國家做，全球暖化問題依然存在；如果台灣不排放，別的國家排放，台灣仍受到它所帶來的影響；何況就全球相關產業供需角度來說，即使台灣不做，市場需求還是存在，有需求自然就會有供應。觀察台灣多年發展累積的產業優勢，石化、鋼鐵都是台灣的專長所在，也是競爭力所在，重點在於我們的嚴格環保要求，若能利用最為先進的技術，致力二氧化碳減量，那麼，做將比不做對世界帶來更多的貢獻吧！最重要的是，有發展，才能談永續。

職是之故，我們需要永續發展的產業環保政策：不去限制產業的發展，而去要求利用目前已知最有利於環境（Environmental Friendly）的先進技術，以降低產業對環境的衝擊到最低程度，也就是「改善它，而非限制它」，這是針對全球暖化的影響部分；至於在局部性污染方面，也要以世界最高標準加以防治，如全面供應無鉛汽油、研發推廣酒精汽油以及提高污染排放標準等等，有效改善環境品質，雖然得付出代價，本身卻也因此受益。

就「永續發展」而言，個人認為發展是目的，永續是發展必要的方式。最後仍要強調「沒有發展，何來永續」？唯有發展，永續才變成一種可能！

C

打造中油工安DNA

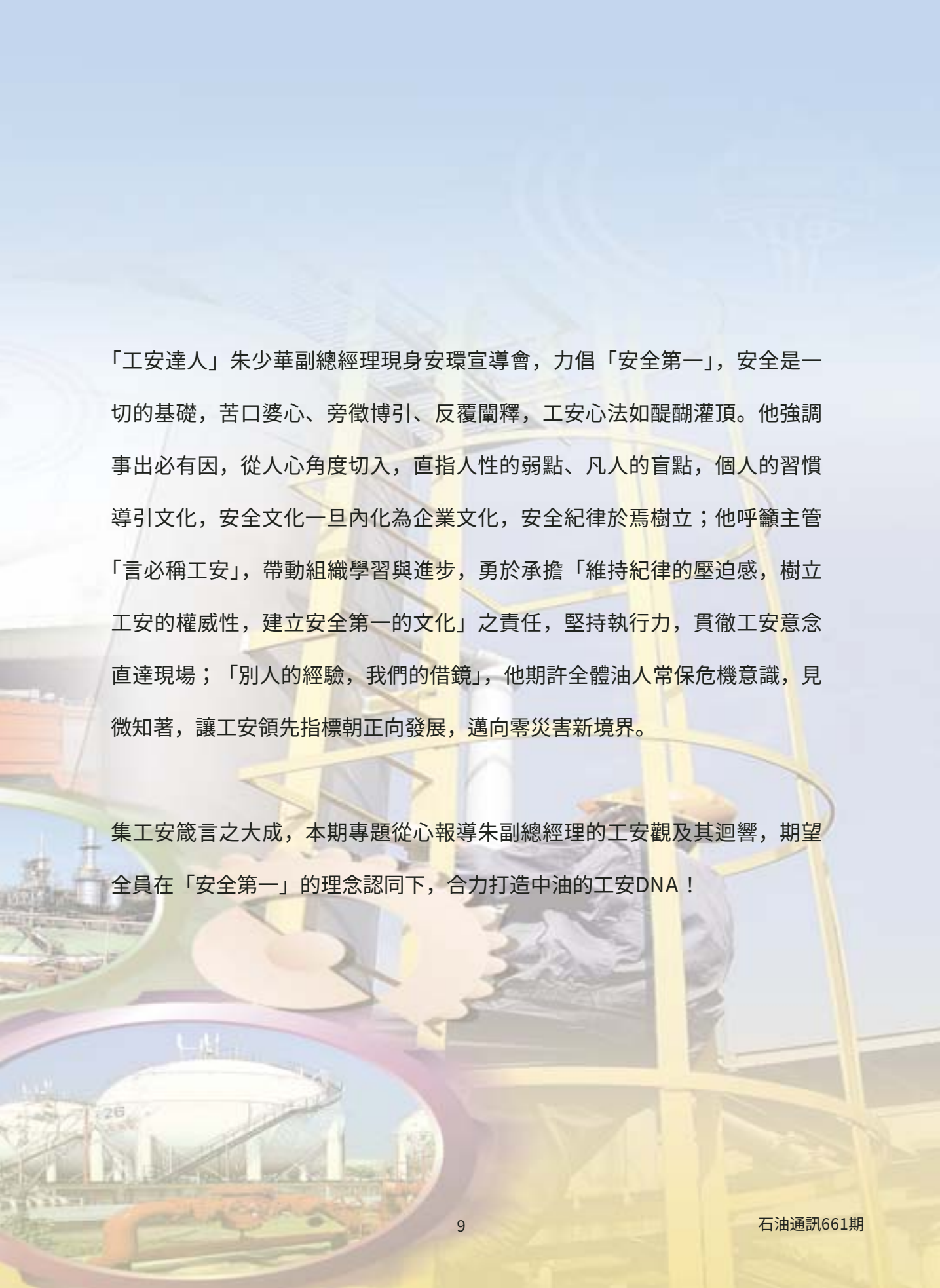
安全，above all。

安全，從心出發。

安全，不打折、不妥協。

安全，沒有假期、沒有例外、沒有權宜方便。

安全，企業營運的前提、永續的基礎。……………



「工安達人」朱少華副總經理現身安環宣導會，力倡「安全第一」，安全是一切的基礎，苦口婆心、旁徵博引、反覆闡釋，工安心法如醍醐灌頂。他強調事出必有因，從人心角度切入，直指人性的弱點、凡人的盲點，個人的習慣導引文化，安全文化一旦內化為企業文化，安全紀律於焉樹立；他呼籲主管「言必稱工安」，帶動組織學習與進步，勇於承擔「維持紀律的壓迫感，樹立工安的權威性，建立安全第一的文化」之責任，堅持執行力，貫徹工安意念直達現場；「別人的經驗，我們的借鏡」，他期許全體油人常保危機意識，見微知著，讓工安領先指標朝正向發展，邁向零災害新境界。

集工安箴言之大成，本期專題從心報導朱副總經理的工安觀及其迴響，期望全員在「安全第一」的理念認同下，合力打造中油的工安DNA！

安全，始終第一

—專訪朱少華副總經理談工安心法

黃萱／工關處／專訪報導

朱少華副總經理的工安觀與時俱進，強調組織的傳播帶動組織的進步，如何有效傳達現場成為工安落實的重要一堂課。在專訪中，集多年工安宣導之大成，「從安全紀律到持續改善」、「安全第一」、「為什麼變成這樣？」儘管切入角度不同，俱見導引建立安全文化的用心，因為他相信安全超越一切，是營運的前提，更是企業永續的根本。

Q1.在「安全第一」的前提下，請就督導工安業務之立場，談做好工安的切入點？

不同層級有不同著力點。現場領班看到不安全的動作或環境可直接予以糾正，廠長就無法那麼直接表示；在總公司，雖十分急切於工安，著力點卻有限，除了開會一再強調之外，如何讓工安落實更透徹？我認為可從以下三個角度切入。首先是安環宣導，走到第一線，宣示公司工安政策、主持人的想法以及工安查核的缺失等。今年是安環宣導持續實施的第3年，從93年「從安全紀律到持續改善」、94年「安全第一」到95年「為什麼變成這樣？」年年主題不同，進行方式也不太一樣，希望達到帶動全員對「安全第一」

的認同、進而付諸安全行動的目標則不變。其次，是工安查核，自85年實施至今，4-5組人馬分別深入現場了解問題，方式已有諸多修正，如查核的「標準作業程序」(SOP)、重點項目之訂定等，若發現有該做而未做者（即地雷指標）則應有所懲處。第三，是工安測驗。工安制度、法規及作法多如牛毛，將它題目化，不失為有效建構認知的途徑，兼收隨時提醒之效；測驗題庫從開始的200題，隨著考滿分者愈來愈多，逐步增加到500、700題，目前已達1,000題，當場隨機抽考20



題，獲滿分者可得200元，名單公佈於石油通訊。

對於工安，我們大聲疾呼，更不斷地思考：以何種形式傳達現場最有效？哪一種溝通方式最好？透過持續的改變，希望一年比一年進步，不斷地加以強化；相信基礎紮根若做得好，向前走的阻力就愈小。

Q2.工安是企業永續的基礎，安全凌駕於一切。「安全第一」是您去（94）年赴油品行銷事業部宣導的主軸，如何落實「第一」的理念？您的切入點是什麼？

「安全第一」是我偏愛的主題。談到安全第一，煉油現場人員可能較為習慣，因廠區盡是提醒工安的標語；不同事業有不同的營運目標，對油品行銷事業部來說，可能是公廁管理第一、精緻服務第一、提高營利第一，然而超越於所有之上者，仍是工安，因為安全是一切的基礎，安全才是第一。

安全，above all

何謂「第一」？它包含5個層次：

●最優先

即最優先的價值、考量、選擇、分配、發言等，是一種priority。

●最重要



▲ 走向現場，視察工安，朱少華副總經理（中）呼籲落實安全管理。（資料照片）

這是一種比較的概念，試問：在「利潤與安全」、「形象與安全」、「時間與安全」之間，你選哪一個？是否安全在這些當中占了更大的比重？是否用更多的「標語數目」去表達安全？對工安的「關心程度」如何？

●最有價值

這是價值觀的問題。像難得的週休二日，有人選擇休息，有人安排玩樂，也有人願意付出時間從事公益，投入「服務式的休閒」，這就是價值觀的考量；「安全」在所有考量之中是否最有價值？

●最堅持

在任何壓力下，對安全的堅持是否經得起考驗？在任何情況下，是否能堅持原則？並



▲ 工安，主管責無旁貸的使命；執行力，堅持貫徹現場。（資料照片）

保持原則的一致性而不改變？身為主管，在有許多面向需要選擇時，最堅持哪一點？這就是堅持的理念。

●最普遍性

是否每一個地方都注意工安？任何時間都把工安放在第一位？在不同業務、不同崗位，是否都把工安擺在第一位？這就是最普遍性。

時時工安，安全無假期

了解「第一」的意涵，進一步來談何謂「安全第一」？也包括5個定義：

● 尊重所有與安全有關的「安全規章」

安全規章多如牛毛，有些規章不盡合理，在某些時候帶來很大困擾，但你不能挑戰它。記得之前從左營到高雄的中華路四線快速道路，夜深時分左右無車，某次輪班同仁本想開過去，主管在旁提醒：不管有沒有車子，只要是紅燈，就應該停車，因為我們要尊重那盞燈，因為它與安全有關。

●安全的規定在任何時候「不打折，不妥協」

我多年前赴美唸書考駕照，因第一次考試時開太快、搶紅燈而被記錄，結果考了4次，最後我小心翼翼地慢慢地開，因符合drive carefully規則而通過。本公司也一樣，最近召開工業安全衛生會議，發現許多問題都肇因於未開「工作安全許可證」就動工；雖然並非開許可證就安全、並非戴安全帽就安全，但就是要尊重制度，不打折，不妥協，那是安全的起點。

● 安全「沒有假期，沒有例外，沒有權宜方便」

以前我在當廠長時，假日到現場走動管理，發現90%人員未戴安全帽，這是因為主管、工安人員不在場，他們認為工安已打烊了。事實上，不管在假日、在三更半夜、在狂風暴雨時，還是要注意安全；在工場



開停爐時、在情況緊急時，安全的規則還是不能改變。業界工安典範杜邦公司，其安全文化已內化為企業文化，若員工在家作業不小心切到手，隔天上班必須寫報告交代為何受傷，因為它強調不僅上班要注意安全，在家也要注意安全。前一陣子公司發生多起交通事故，發起「把安全帶回家」運動，就是強調上班時間注意安全，下班以後也要注意安全，時時安全、處處安全，安全無假期。

● 安全的議題最優先討論

一般開會時，總把工安放在最角落，所有議題討論完畢才談工安，此時馬上要散會了、大家已坐不住了。以前我在當廠長時，開會必先討論工安，如工安事項討論不完，別的事也不討論，堅持安全第一。

● 不放過任何一次的安全違規事項

任何一件小事、一次虛驚事故，別當作只是一不小心，它代表的是作業中、組織上重大的鬆懈；走樓梯摔一跤、騎機車掉到水溝裡，絕不只是個人的疏忽行為，這個行為會擴大，就像油品行銷事業部平均每年發生10次以上油罐車交通事故，每一次都有不同的原因。因此，如果每一件事都不放過安全事項的點檢，每一件事都追根究底，才算真正做到把安全放在第一位。

現場執行力：主管的堅持

反過來說，什麼不是安全第一？首先，「權宜方便」不是安全第一（如為了趕工或其



▲ 不定期緊急應變演練，提升危機處理能力。
（攝影：吳錦傳）

他因素，就不開安全工作許可證、就不繫安全帶、就不作安全措施或準備）；「陽奉陰違」也不是安全第一（老闆來了做一套，老闆不在時又是一套）；「因時因地因人因狀況而定」也不是安全第一（遇颱風天、下雨天，就覺得不方便繫安全帶）；「只有計畫，沒有行動」更不是安全第一（這是最常發生的問題，在辦公室大聲疾呼，到了現場卻做不到，叫別人做，自己卻不做）。在此，我要強調辦公室的計畫已太多，所有主管及安全人員必須到現場做工安，走到第一線面對問題與危險，立即予以糾正。此外，「只有企圖心，沒有執行力」自然不是安全第一，在辦公室宣誓工安，面臨現場問題或衝突時卻不敢加以制止。我在大林廠時，曾當場糾正包商未戴安全帽的行為，也曾依工安規定，堅持大修前必須先開工安會議，儘管引起包商不滿，甚至到我家砸爛我的車子；

儘管衝突難免，但總會過去，重要的是過程中必須讓大家看到身為主管的堅持。所謂執行力，就是遇到困難仍能堅持安全的理念。

引伸來談：如果安全不是第一，會變成什麼樣？如果安全不是第一，那麼安全就只是口號、標語，只是行政命令，只是曲承意旨、虛應故事，只是一種多餘；如果安全不是第一，那就什麼都不是了，在組織運作中，也就會完全忘卻了它的存在。職是之故，試問：如何塑造安全第一？首先要「刻意」（on purpose）營造安全第一的形象，要表達出強烈與堅定的意志，進而凸顯它的重要性，「言必稱工安」。我在現場時，凡事強調工安，時時工安、處處工安，大家都覺得我很無趣，久之卻也能感受到我對工安的重視；奇異（GE）集團前總裁傑克·威爾許（Jack Welch）為改造企業文化，常召集主管開會，灌輸他的經營理念，「講破、講爛、講透」，此即「言必稱工安」的真諦；不僅開會時優先討論工安，針對任何小問題追根究底，且不論好或壞的工安行為，都予誇大，這是一種「堅持」，也是「持續」的信念與行動。再者，塑造安全第一的前提還在於「一致」，身為主管面對的面向很多，工作上也有很多層次，但不管在哪一個面向或層次，都要把工安放在第一位。此外，「示範」是必要的，身為主管必須以身作則，做很好的安全示範，避免遭人非議「說一套做一套」，以致工安的落實破功。最後，我要強調「紀律」的必要性，所謂紀律就是將好的、壞的區分

開來，主管的權力雖有限，但可以區分好或壞的行為，並加以列入紀錄。

安全第一，永續的基礎

一言以蔽之，所謂「安全第一，是一種習慣」，如飯前洗手、睡覺前洗澡，到現場戴上安全帽等等；「安全第一，要變成一種文化」，習慣是個人的，文化則是組織的習慣，約定俗成，大家都這樣，文化具有傳染性、強制性、集體性，像在美國，大家都排隊，在台北，夜深時分碰到紅燈一定停車。「安全第一，要把它變成一種資產」，所謂資產是可以賺錢的，可以讓股東有股利。「安全第一，是一種承諾」，它是對員工、股東及鄉親的承諾。「安全第一，是永續的基礎」，是邁向「兆元中油」的起點，深信工安零事故並非遙不可及的夢想，許多工場（甚至老舊的工場）也都達成零災害紀錄，關鍵在於我們仍未建立安全第一的文化，還在邁向山頂的路上。大家認同安全第一，價值觀相同才能形成共識；大家對安全第一的認知一樣，還要問作法一不一樣，才能產生一致的行動。我常勉勵同仁，身為主管，都是「滾動的石頭」，在任時間都很短，不太可能留下什麼偉大的建樹，如果有什麼值得在有限的任期內、留下讓人記憶的事，那就是紮下安全第一的根基，儘管可能因此被視為「言必稱工安」



的無趣主管，也是對組織的最大貢獻！

Q3.杜邦公司之所以能成為業界工安的典範，來自於企業安全文化；為邁向工安百分百的境界，如何建立中油的工安文化？

為建立中油「安全第一」的文化，我認為可從以下6個切入點著手加強。

安全，企業形象最佳切入點

1. 做好工安，誰受害？誰受益？

答案當然是自己。我奉派赴卡達工作期間，招募人員面談時，我會問他（大多為印度人）過去在哪一家公司工作、公司工安做得如何之類的問題。若這個人來自經常發生工安事故的公司，我絕不會錄用；相反地，若來自工安績效優良的公司，代表他被訓練得很好，工作小心謹慎、注意安全，就像大家對杜邦出來的員工評價自然很高一樣。因此，團體的好，一定是個人受益，團體不好，一定是個人受害。誰受害？誰受益？團體的榮譽與個人的榮譽是分不開的。今天，外界如何看中油？我認為公共關係的重心不在強調中油歷史多悠久多偉大、也不在強調中油油品品質，應該聚焦：中油多關心工安？多關心環保？多照顧員工？這是改變中油企業形象的最佳切入點，也是讓外界了解中油偉大的一面、持續發展邁向另一個60年的重要指標。

2. 撈過界，有何不可？

如果說：工安是工安人員的事，是主管的



▲ 現場工安警示，善盡危害告知。
(攝影：吳錦傳)



▲ 為確保卸油作業安全，依標準作業程序（SOP）而行。（攝影：吳錦傳）

事，那麼工安就沒有救了，那麼工安就只是制度、只是命令。我曾參訪日本根岸煉油廠，發現廠區各處都有投訴信箱，每20分鐘收信一次，任何人都可表達意見，此舉說明了：工安是所有人的事，不是某些人的事；如果每個人都是糾察隊，每個人都勇於糾正



▲ 現場5S管理好，環境安全百分百。
(資料照片)

工安，形成一種文化，做到「全員工安」，則零災害境界不遠。任何組織都有灰色地帶，但我認為「別人不做的，都是我的事情」，以此勉勵所有從事安環工作的同仁做工安要撈過界——這是新思維，多管閒事的文化。

談到組織重整，我認為組織變革的成敗繫於一個觀念，那就是官與管是落伍的，會造成官僚與本位，應改成貢獻與能力並存。一個人能不能擔負什麼職務、一個組織能不能存在，都應從這個角度切入，若有貢獻而無能力，代表已經過時了；若有能力卻無貢獻，代表他經常發牢騷，這些人都不應存在的。

精確傳播貫徹工安意念

3.貫徹實施

組織的績效從命令傳播的速度、精確度及落實度開始。像之前郭董事長推動公廁文化、五星級公廁管理，親赴現場了解，每天跑3座加油站，行銷第一線很快地動員起來，站長落實至少每小時檢視1次、隨時保持公廁清潔的要求，代表郭董事長的意志貫徹到最基層的加油站。近來五輕、永康焚化爐及探採部通霄注儲處發生事故，問題出在未開工作安全許可證即作業，這代表現場承商管理鬆散，也代表安全意念未貫徹。欲貫徹實施，主管扮演上情下達最重要的角色；如何週知現場同仁？有賴傳播的速度、精確度及落實度，主管本身了解了，還要扮演好的傳播者角色，才算是好主管；我們推動工安測驗、工安查核，也就是為了確認安全意念貫徹到何種程度。

4.危機意識

哪些地方不安全？去消滅它，這是傳統的作法；另一方面，是零災害的概念，哪些情況很危險？如何離開危險、進入安全，這兩種制度要同時進行、同步落實，以收相輔相成之效，也因此，我們推動工安叮嚀、工具箱邊會議、指認呼喚、控制室小班教學，共同討論危險在哪



裡？怎麼因應？讓這種理念一直在腦中盤旋。人，必須要有危機意識，認知自己身處危險環境中，如臨深淵、如履薄冰；針對危險，我們要有三問：哪些時段特別危險？（11:30-12:10即我所謂的「危險時刻」，大家都準備要吃飯，但包商還在施工）哪些工作特別危險？（動土、高架、局限空間作業）哪些人特別危險？（新來的人、曾犯錯的人、情緒不佳的人）開車停看聽就不危險，走路左顧右盼就不危險，人永遠要有危機感，把自己放在危險的狀況下，意識清醒就不會鬆懈，也就不會發生工安事故了。

5.責任的時間與責任的範圍

工廠24小時操作，卻無法要求同仁24小時都忙碌，所以要有責任的時間與責任的範圍之規定；我們固然不能要所有人同一時間都在忙碌，也不允許所有人一起鬆懈，而要有所分配，這就是責任制度。我到現場走動，若15分鐘內看不到人，就代表現場鬆懈、沒有人負責，這是較為務實的管理模式。

他山之石，可以攻錯

6.事出必有因

不要放棄任何一件小事、一個小問題，不要予以單純化，也不要急於掩蓋事實、大事化小、小事化無，而必須作深度與廣度的思考。近來推動「事故學習報告」，從事故中學習，不讓同一事件再發生；所謂「他山之石可以攻錯」，如果都要靠本身的教訓來獲取經驗，豈不是太笨了？所謂「天機一線」，老天

爺告訴你天機，你可要抓住這機會。去年台塑美國德州事件、BP美國德州事件，讓我們感到害怕，因其情境與我們僅一線之隔，聞之要立即改善，千萬不要重蹈覆轍；且鑑於發生事故之後，事隔多年，又發生同樣事故者比比皆是，我們必須將事故傳播下去。所謂「前事不忘，後事之師」，安環處出版「事故學習案例」，各單位「事故學習網站」、「事故學習報告」，無不希望借鏡他人的事故，反省本身的作法，從他人的教訓中，汲取寶貴的經驗。

Q4.談到事故發生原因，一般歸納為「不安全的行為、設備或環境」，您在今年安環宣導會中，特別從心理層次深入分析「疏忽、無知、陷阱」三個因素帶來的不安全情境，針對上述三個可能的事故形成因子，對本公司而言，哪些是有效的對策？

每年安環宣導會的主軸都是我devise出來的。我希望安環處推動資訊化，也就是從原



▲ 工安看板用照片說故事，標示好的行為與錯誤示範。（攝影：吳錦傳）



▲ 安全不打烊：時時工安、處處工安、人人工安。（資料照片）

始資料（raw material）開始，透過有目的的整理，成為有用的資訊（information），作為決策（decision-making）的參考；主管的貢獻不在paperwork，也不在蒐集原始資料，而在轉變成資訊，進而作出判斷。今年我從「為什麼變成這樣？」切入，基於從表象看事故發生原因，不脫「不安全的行為、設備與環境」，實則來自「人」的因素較多，也就是說大多數的工安事故是人造成的，因而從這個角度思考，並旁徵博引了國內外令人怵目驚心的案例；依據統計，一年中以農曆八月工安事故的平均件數最高，期望藉由安環列車的啟動、石訊的報導等管道，能保持大家的危機意識在最高點，把安全放在第一位。

從人心的角度切入，事情是怎樣發生的？

直指人心，發掘盲點

1. 疏忽（Careless）

所謂疏忽，係指明知、已知，而「故意」（on purpose）不知，瞬間忘記了。為何故意？探究其形成原因，首先是「習慣」，如一邊工作一邊抽煙，戴安全帽未扣上帽帶，工作中喝含酒精性飲料，電動手工具不接地等；其次，是「意識狀態」，如前晚未睡好，時差問題，以致大意、分心，注意力不能集中，而發生下樓梯跌倒，自高處墜落，工作中受到燙傷、燒傷、割傷…發生車禍等；第三，是「身體狀態」，如工作者年紀太大，工作時疲勞，連續工作，血糖太低，患有疾病等；第四，是「精神狀態」，如睡眠不足，情緒不穩，與太太爭吵、家庭問題，與主管吵架，緊張、壓力等；第五，是「環境狀態」，如工作地點高溫高濕，颶風下雨，例假日，現場混亂、人聲嘈雜，空間狹窄、局限空間、通風不良等。

2. 無知（Unknown）

所謂無知，其層次包括：強不知以為知（如自尊心作祟）、從事不熟悉的領域（所謂「文化衝擊」cultural shock）、一知半解（如新手上路，不認真學習、學藝不精的人）以及自以為是（如驕傲，自認做那麼久



了，哪有不知道的道理，其實不知道就是不知道；孔子說過：「知之為知之，不知為不知，是知也」。或者過度依賴經驗，決策多半來自過去的經驗，盲點就出現了；又或者是缺乏專業諮詢，像本公司組織上的盲點與人力的不足可能導致此一現象）。

3.陷阱 (Trap)

所謂陷阱，包括：臨時形成的陷阱（如工場大修，現場材料、機具、設備…紛亂雜陳）；原本就有的陷阱（如局限空間作業、活線作業、高架作業等）；以及故意形成的陷阱（如工場內管線密密麻麻、平面上有突出物或凹陷，人員暴露於危險環境中，在有油氣的環境中抽煙等）。

針對疏忽，我們要樹立權威、建立紀律、制定規章、勤查重罰、樹立典範，並推動零災害運動。針對無知，我們要加強教導、時時作危害告知、勤辦工安訓練、消滅工安死角、在工作現場作標語告示牌、經常而全面抽考工安法令及理念、舉辦大型工安宣導，同時擴大工安查核範圍；近來我們積極推動「危害告知」運動，以圖像式（四格漫畫）及聆聽導向（廣播）來提升承商的危害認知水平。針對陷阱，因當局者迷，我們要進行工安分級查核、越區交叉工安查核、外部查核，並推動5S，建立環境紀律，貫徹SOP，同時加強標示，推動風險評估系統化及設備完整性。



▲ 管線開關閥功能狀態標示著懸掛當時狀態，「開」或「關」清楚明確。（攝影：吳錦傳）



▲ 「遵章守法，關愛生命」，工安以人為本。（攝影：吳錦傳）

Q5.一般有一年中以九月最容易發生工安事故」的說法；您也提過「一天中的危險時刻在11:30~12:10之間」，但「安全沒有假期」，時時工安、處處工安、人人工安才是安全的不二法門。為追求「工安零災害」，本公司應該積極加強哪些工安措施？其中，主管應有的態度？您對全體同仁有什麼呼籲？

工安要做好，以下六大面向值得我們努力強化。願全體同仁理念一致，行動同步，進而打造企業的安全文化，邁向業界安全典範新境界。

建立安全文化願景可期

● 工安的領先指標

舉凡工作傷害總合災害指數、失能傷害嚴重率、失能傷害頻率，都是落後指標，是果不是因；我們要走在前面，預先發現可能的問題，洞燭事件的徵兆，以避免事故發生，並深信在領先指標出現問題時，代表整體運作也有了問題。綜合工安的領先指標，首先是主管的態度，若一問三不知或一副事不關己的樣子，則早晚會出問題；其次是組織的紀律，是否開立工作安全許可證才作業？是否現場工作人員都依規定戴安全帽？第三是安全的文化，組織的習慣是可以感受到的，文化乃行動的總和，好的行動愈多則文化愈好；第四是工作的環境，是否有條不紊？還是混亂一團？第五是與鄉親互動的程度，廠外是否拉起白布條抗議？是否與地方建立良好關係？最後是員工的成熟度，若員工既知道怎麼做又願意去做，則可預期工安一定與時俱進。我相信只要做好以上六個領先指標，工安終究會朝正向發展。

● 安全第一的理念

如果全員都能認定這個目標，所有努力都能朝此方向聚集，相信久而久之，工安事故的發生將變得很困難，零災害將不是夢想。

● 組織的學習與進步

儘管本公司一方面面臨組織僵化，因分割太細而形成灰色地帶，致無法充分發揮功能；一方面面對組織老化，同仁失去學習的動力，身為主管，仍應視帶動組織學習為己任，持續推動工安叮嚀、事故學習報告、控制室小班教學、工具箱邊會議、工安看板以及平行單位的工安觀摩等，引領組織成長。

● 主管的心態

主管是否有順服的心態？對他人的建言虛心接受？是否願意讓組織透明化？愈透明就愈進步，愈沒有灰色地帶、沒有隱藏，愈是進步；最重要的是，壓力是一切進步的動力，主管當無懼於壓力，視吃苦如吃補，從中歷練成長。

● 主管的責任

做好工安，主管的責任最大，若能堅持「維持紀律的壓迫感，建立工安的權威，建立安全第一的文化」，如此，我們當有理由相信：中油距離企業工安標竿的目標不遠，中油邁向下一個璀璨六十的願景可期。

C



最麻吉的機油 **Mirage**



M I R A G E



感受前所未有的強勁能量！

追求極速表現，創造絕佳動力，Mirage PRO系列產品頂級的優越品質

多樣化產品，滿足各型車輛潤滑需求

讓愛車引擎得到最完善的保護，車用機油的極品～Mirage潤滑油



Mirage
PRO
MOTOR OIL

工安，以人為本

吳晴曦／安環處

本公司「工安環保宣導會」行之有年，為安環處每年依例舉辦的活動，主要宣導政府新增修的安環法令、落實執行公司新推出的安環政策，並針對偏遠地區進行特殊宣導；除了課堂講授外，有時也加入參訪行程，地點從北到南，由各單位派員就近參加，以現場工作人員為主，也歡迎其他同仁參與。

以每週一次的頻率，95年安環宣導會自4月12日至6月14日密集於全省9個單位巡迴宣導；不同於往年的是，我們邀請本公司主管安環業務的朱少華副總經理以及勞委會工安大使劉敬德先生主講，與會同仁備受鼓舞，宣導會更因而多了感動登場的張力。

安環宣導列車感動起跑

以往宣導會均由王明民處長領隊，安環處同仁擔任講師，今年我們大膽邀請日理萬機的朱副總經理加入宣導團隊，沒想到獲其立即應允；欣喜之餘，也不免擔心他在繁忙的工作和臨時重要會議衝突下，是否真能排開時間，依預定排程主講「為什麼變成這樣」？所幸透過秘書郭襄小姐的斡旋，事先

將時間鎖定，在「工安宣導第一優先」的前提下，其間朱副總經理除了有兩次因公出國外，其餘7場均如期授課；基層同仁在聆聽他工安叮嚀的同時，深刻感受到公司一級主管對工安的用心與決心，為提升整體工安文化加分不少。

此外，因遭活埋26小時獲救成為勞委會工安大使的劉敬德先生，答應跟著宣導列車全省走透透，更令人雀躍不已。67歲、家住台中的劉先生，平日有自己的事業，為了省去我們接送的麻煩，堅持自行開車到達會



場；演講時間雖僅短短40分鐘，卻必須耗去他一天的時間往返，相較於公司所能給予的微薄鐘點費，實不成比例。令人感佩的是，他表示，26小時的活埋經驗讓自己改變了很多想法，能為中油工安盡一份心力，即使沒有鐘點費，也樂於全程參與。

生命可貴工安大使現身

每次演講，劉先生都盤算好出發的時間並預計能在30鐘前抵達會場，但因不熟悉會場附近的道路，問路耗去時間，常沒來得及吃午飯就空腹上場。劉先生演講內容充滿新鮮感，令人聽得津津有味，對生命的可貴也有所頓悟，9場下來，沒有一個聽眾打瞌睡。滿腔熱誠的他，為了傾囊相授寶貴的經驗，沒有任何遺漏，曾請人製作簡報以便於逐一敘述；但當面對公式化的簡報時，反而覺得不自在，於是邊講邊思考，用發自內心的真誠語氣向大家娓娓道出獲救的過程，聞之不僅親切且輕易融入其情感。

此次宣導會，獲得許多單位主管的支持，對承辦人及參加學員確有鼓舞作用。此次宣導對象並未鎖定主管級，看到單位主管親自到場以學員身分參加，士氣為之一振；有些主管甚至從第一節課坐到最後一節，且認真參與測驗，令人倍感欣慰。他們以身作則，以行動表達對安環的重視，誠為同仁極佳的表率。在此，我們願借石油通訊一角表達對與會主管的敬意：桃園廠王中平廠長，液工處何新戴處長、余宏嘉副處長，高雄營業處



▲ 生命誠可貴，工安大使現身說法，為工安宣導注入人本精神。（攝影：譚鑑誠）



▲ 95年安環宣導列車全省走透透，播下安全文化的種子。（攝影：譚鑑誠）

林哲然處長、葉進財副處長，東區營業處郭平治副處長、鄒覺非副處長以及台北營業處林榮烈處長、賴德育副處長。

主管以身作則帶頭聽講

宣導會最後一堂課「意見交流」，由安環處

王明民處長親自主持，一上台，即開門見山的報上明牌，大聲唸出「113379」六個數字！原來這是他個人的e-mail帳號，學員有任何意見，可直接e-mail表達，他一定會回覆！幽默風趣且單刀直入的演出，讓大家留下深刻印象。王處長此舉無非希望安環宣導機制成為非單向的教育宣導，透過各方意見共享，找出最適切的工安環保管理模式，政策也才能完全落實。

9場宣導會下來，講師群不僅全省奔波，甚至因應不同聽講對象而修正演講內容，盡心

盡力，令人感佩。總計與會人數約550人，對平日不常參加安環訓練的人來說，可藉此機會補強安環概念；數小時的課程內容雖不見得適合每一個人，但我相信學員中或對講師所說的某些話產生共鳴而牢記在心；或從中發現自己平日的疑惑瞬間忽而得到解答；抑或可能在與會後，才發現自己有些想法有待修正……點點滴滴、持續不斷累積出來的成果，將逐步穩固地建立起中油工安文化，這也正是我們舉辦宣導會的最終目的。 C

95年安環宣導會

第一梯次	95.4. 12	桃園煉油廠
第二梯次	95.4. 20	高雄煉油廠
第三梯次	95.4. 27	林園石化廠
第四梯次	95.5. 04	大林煉油廠
第五梯次	95.5. 11	探採事業部
第六梯次	95.5. 18	液化天然氣工程處
第七梯次	95.5. 25	嘉南營業處
第八梯次	95.6. 08	東區營業處
第九梯次	95.6. 14	總公司



工安，即知即行

會議結束了，卻是行動的開始。

宣導的句點，卻是意念的延續。

年度安環宣導列車巡迴全省9個單位，帶來了感動，激起了漣漪，留下了迴響。一趟工安心靈之旅，堅定意念灌注下，安全種子萌芽，幼苗長成大樹，華蓋遮蔭的一天不遠……

1 工安第一，生命無價

季曉華／煉製事業部桃園廠

為使同仁對工安及環保新修訂的法規、公司新政策有所瞭解，安環處「95年安環宣導會」特巡迴各單位辦理，總共9梯次；其中，第1梯次於4月12日假桃園廠中正樓3樓大禮堂舉行，計有本公司桃園地區各單位同仁82人參加，王中平廠長、邱炳宏副廠長、林文宏副廠長、廖文杉主任工程師率同各級主管人員60人全程參與。

俗話說：「無風不起浪，事出必有因」，工安事故的發生亦不例外，唯有了解其原因，才能避凶趨吉。會中，朱少華副總經理以感性的「為什麼變成這樣？」為題，述說慘痛

的教訓（事故經驗），再以說故事般的「事情是怎樣發生的？」探究事故發生的原因均來自人性的弱點：疏忽、無知及陷阱。針對事故的原因，朱副總經理深入淺出分析後，更明確提出具體有效的對策及未來應加強之措施：「工安的領先指標」、「安全第一的理念」、「要特別提高警覺的危險工作與危險人物」、「組織的學習與進步」、「主管的態度與責任」等。

對朱副總經理如此用心於工安、如此明確的診斷，以及對公司如此的安全期待，所有聆聽者無不感動而佩服，掌聲不歇；一席工安宣導，所有聆聽者獲益良多，相信對全廠推動工安工作有所助益，也期待全體同仁遵循執行，共創全廠安全績效。

除了朱副總經理的工安心法，尚有「土壤及地下水污染整治相關法規」、「空氣污染相關問題研討」、「本公司安全衛生管理重點事項」、「從工安查核落實安全改善」、「活埋26小時現身說法」等課程安排，對日後安環工作的推動有其正面意義與效果。值得一提的是，宣導會特闢單元：「工安第一，生命無價」的啟示錄，邀請勞委會工安大使—遭活埋26小時的劉敬德先生現身說法，親自口述奇蹟生還的過程；從其堅強的追求生命力過程，提醒我們深思：「小小的疏忽，往往釀成大大的災難」，如果當事人能有高度的安全意識及防護措施，這一切都不會發生，當然也就沒有感人肺腑的救難事蹟。但，我們寧可不要有這種「精彩的救難事蹟」。

95年安環宣導會以朱副總經理的感性宣導開場，並以「生命可貴，工安第一」之啟示結束，成功完成了第一站的宣導目標。

2別人的事故是我們寶貴的經驗

陳昭富／煉製事業部高雄廠

95年安環宣導會於4月20日在高雄廠宏南訓練教室舉行，除了高雄廠黃正雄廠長、沈天河副廠長等60人參加外，煉製事業部、油品行銷事業部高雄營業處、天然氣事業部及溶劑化學品事業部亦派員參加，總計90人與會。

會中，安環學驗俱豐的朱少華副總經理親臨宣導，首先援舉國內外事故照片，深入淺出的說明工安事故之可怕及其影響，強調「別人的事故是我們寶貴的經驗」；綜合事故發生三大原因：疏忽（careless）、無知（unknown）、陷阱（trap），並列舉許多實例加以佐證、說明，讓人印象深刻；特別是分別針對三大事故原因提出具體有效的對策，同時提出應積極加強的各項工安措施，如工安的領先指標、安全第一的理念、要特別提高警覺的危機工作與危險人物、組織的學習與進步、主管的態度與責任等，全面而深入，與會者咸感受益良多，有利工安工作之推動，共創更安全、舒適的環境。



會中，除宣導目前本公司推動之安環重要工作項目，更邀請被活埋26小時獲救的勞委會工安大使劉敬德先生現身說法。從事鑿井40餘年的劉先生，去（94）年9月28日於台中縣新社鄉中興畜牧場進行鑿井工程卻被土石覆蓋於9公尺以下深井，陷入險境長達26小時，外界多感悲觀，卻出現奇蹟式的圓滿結局。從他被土石覆蓋、憑著求生技能及堅強意志力撐持下去乃至獲救過程，帶給我們「不要有這樣的奇蹟，事先預知危險，採取防範對策，不讓事故發生才最重要」的啟示。

3從「心」開始

劉慎山／石化事業部林園廠

在朱少華副總經理、王明民處長領軍下，本公司安環宣導列車於4月27日開抵石化事業部，黃登祥副執行長、黃順發廠長及各級主管同仁約80人齊聚林園環管大樓B-01階梯教室聆聽精彩內容；參加同仁並獲贈本公司94年工安事故案例彙集及安環宣導講義。

集從事石油石化工業卅餘年之經驗，朱副總經理特別親授工安心法：「為什麼變成這樣？」認為工安由「心」做起，人人有工安

意識，工作前預知危險，還要有工安知識，瞭解危險在那裡及預防之道；強調事故發生的原因，不外乎疏忽、無知、陷阱，同時援舉案例解說，讓與會者印象深刻。

其間，朱副總經理提及本公司某油庫工人在中山高旁進行降管工程，開挖管溝後，所挖出的土石堆置管溝旁；由於該工程鄰近高速公路，受到來往車輛振動的影響，開挖的土方及石塊滑落，打到正在坑內工作的工人頭、胸部以致死亡，不僅冤枉、無辜，也凸顯工安事故時而發生在無知、不知、自以為知或模糊不清的狀況下。至於陷阱產生的原因，包括臨時形成或複雜的工作環境，像大修或建場的工作現場，許多不同的工種集中在一個有限的工作環境中；或因氣候造成的不安全環境，像暴風雨的港邊、岸邊，洪水時的河邊、海邊，或颱風時在高處工作等。

朱副總經理除分享國內外事故案例、照片，以及本公司各環境與事故原因之外，同時針對事故原因提出防範對策，敘事起承一氣呵成，吸引同仁聽講，咸感受益良多。

4豐富的工安心靈之旅

郭秀紹／煉製事業部大林廠

為推動安環業務，安環處分9個梯次在各地展開宣導。5月4日，宣導會在大林廠電化教室舉行，計有各組經理、工場長及安環工程師及個別報名者共80餘人出席。朱少華副總經理特以「為什麼變成這樣？」為題，進行1小時的工安演講，除佐以相片說明近二年來國內外大型災變，認為所有事故事出有因，期勉大家從別人血淋淋的教訓中得到寶貴經驗；並針對事情發生的三大原因：疏忽、無知及陷阱進行深度分析，並提出有效對策，苦口婆心叮嚀；最後強調主管的三大責任：「要維持紀律的壓迫感、要樹立工安的權威性、要建立安全第一的文化」，與同仁共勉。

會中，安環處亦邀請去年9月28日轟動全國——遭活埋26小時奇蹟獲救生還的台中縣鑿井工人劉敬德工安大使現身說法，敘述其生死交關的難忘經驗，分享個人從鬼門關回來的關鍵因素；今借石訊一角披露劉先生的求生經驗，傳諸子孫、分享社會，救人救己。

●還好戴了安全帽

井坑崩陷的瞬間，大量鬆土夾雜石礫排山倒海傾壓而下，劉先生頭部遭二塊大石夾擠，全身猶如被水泥封存般動彈不得。所幸安全帽保護了頭部，也爭取了一些保留空氣

的空間。

●還好挖土機只挖到9米深

劉先生實際活埋在10米餘深的地底，幸好家人以為井深只有9米多，得以逃過挖土機的開挖。

●平時累積的工安常識幫了忙

年輕時的潛水經驗讓劉先生記取換氣的竅門。一呼一吸之間，如果呼出的二氧化碳還未逸散，很容易又吸回來而造成缺氧昏迷，因此，劉先生以近一分鐘才吞吐一口氣的速度換氣，驚人的意志力令人敬佩。

●保持清醒不能睡著

漫漫26小時活埋在地底，每秒每分與死神拔河，一放鬆睡著，必定因失溫而死。劉先生不斷地睜大眼睛、眨動眼皮，好讓更多的砂石磨擦眼球，以刺痛來保持清醒，即使眼瞎也要活命。

●求生意志

以為兒子已於搶救自己的過程中遭活埋遇害，想到老邁的太太、年幼的孫子，劉先生激發起一定要活著出來照顧他們的心。當下的處境，雖然放棄求生比與死神搏鬥來得輕鬆，但劉先生不斷激發自己，堅持、再堅持，再痛苦也要撐下去。



●獲救送醫前不進食不喝水

劉先生獲救時，意識到自己可能已經脫水（下半身乾燥沒有便溺），因此，在救災人員遞來礦泉水要他補充水份時，只漱口並未吞下。到了醫院，醫生果然證實他的想法。長時間受困脫水，器官已受損，若貿然喝水或進食，容易造成腎衰竭而需長期洗腎，921大地震的災民目前不少仍受洗腎之苦，即為實例。

此外，安環宣導會也安排了污染整治的法規面、安全衛生管理重點事項、工安查核面面觀等課程，並予測驗，整個活動在下午4時30分圓滿完成，誠為一次豐富的工安心靈之旅。

5 事出必有因

周冬星／天然氣事業部

聆聽朱少華副總經理一席言，所謂事出必有因，究竟事情（事故、災害）是怎樣發生的？依據職業災害調查處理與統計，通常有三個層次：其一為直接原因，係指加害媒介物（能量及危害物等），如位能造成墜落、電能造成感電、物體倒塌、崩塌、火災、爆炸及中毒、缺氧等；其二為間接原因，係指勞

工之不安全行為（動作）如疏忽、無知等，以及為環境之不安全狀態（狀況）如從事高溫、異常氣壓、高架、精密及重體力等特殊危害作業及環境中形成危險陷阱等；其三為基本原因，係指管理不善問題。

為有效防止事故、災害發生，朱副總經理強調應加強安全權威、紀律、規章；落實安全訓練、教導；實施查核、矯正措施，並依PDCA作法持續改善；再配合積極宣導「安全第一的理念」，推動「組織學習與進步」及強化「主管的態度與責任」等加強工安措施，邁向「工安百分百，工安零災害」之境界。

6朱副總的工安箴言

張明仁／LPG事業部

總公司安環處舉辦為期一天的安環宣導會，第一堂節課就由朱少華副總經理親授工安心法，顯示公司對每一位員工生命安全的重視，也讓一般視為例行公事的宣導會顯得更有意義。

在援引案例後，朱副總經理開門見山的以「事情是怎麼發生的？」為題，點出工安意外的發生絕非偶然，絕對是有跡可循的；進而

以「疏忽、無知、陷阱」三大事故原因切入，娓娓道出一般工安事故多是重複且一再發生的，而在疏忽當中，又以習以為常最要不得。如一般勞工朋友喜歡一邊工作一邊抽煙，如果把這個習慣帶到有油氣逸散之高危險性場所，就很有可能引發重大工安事件，釀成悲劇；高架作業工人不慎墜落的事件時有所聞，則肇因於未依規定扣掛安全帶，遇到風大或地震，極易發生危險；另一個易發生工安事件的原因在於勞工身體狀態不適，如某些勞力密集的工作因人力不足或勞工流動性大，易造成勞工超時工作，導致工作時注意力不集中而發生危險。

就如劉敬德先生之所以會發生意外，也是因為倚恃本身幾十年來的經驗習慣所致；一件意外的發生，並非十幾二十年沒發生過就不會發生，考量事情本身是否存有潛在的危害因素而事先加以防範，才能確保安全。

7生命不可能重來

林嘉設／LPG事業部深澳港供輸服務中心

6月14日，在中油大樓513會議室舉行的95年安環宣導會中，朱少華副總經理首先以「為什麼變成這樣？」為題來探討工安事故的

發生，更屢以實例及圖片讓大家了解工安災害之可怕而不由心生警惕。從中，我們瞭解到工安事故發生的最主要原因：人為疏忽、無知、陷阱，有賴樹立權威及典範、建立紀律及制定規章、推動零災害運動、加強宣導及舉辦工安訓練、擴大工安查核範圍、虛心接受他人建言、貫徹施行各項SOP、有系統的進行風險評估…等措施加以注意防範。只要大家時時刻刻都有「工安零災害」的觀念，平常多留意一下工作環境，便可使工安災害遠離我們，而工作場所就會更安全。

此次宣導會特邀請勞委會工安宣導大使劉敬德先生現身說明被土石活埋26小時的經過。劉先生因鑿井過程一時的疏忽，加上沒有做好防範措施，致遭土石活埋於深9米以上之井底，最後憑著個人對生命的堅持、永不放棄的意志存活下來，讓聽者深深感受親情呼喚的可貴。此一事件的發生，為全國勞工及企業主帶來極大的教訓與啟示，即施工時務必依照法令規定落實執行，所有勞工朋友一定要重視工作安全，避免職業傷害，保障自身安全，因為生命是不可能重來的！



8別人的經驗，我們的借鏡

林勝益／油品行銷事業部東區營業處

95年度安環宣導會特於6月8日遠赴東區營業處舉行，從朱少華副總經理引述許多國內外工安事故案例來探討「為什麼變成這樣？」到最後一堂課由工安宣導大使劉敬德先生親身講述：「進行鑿井工程，由於未經地質調查，又接連下雨數日，土石鬆軟，同時也疏忽兩側邊壁的板模固定防範措施、現場沒有專人監督下，慘遭土石崩塌活埋在約11米深的井底……被活埋26小時內如何運用意志力求生獲救的災變經驗。」可謂受益良多。

記者品管專家戴明博士說過：「例子本身學不到東西，必須深入了解其成敗原因，才能有所幫助。」探討工安案例之發生原因，不外乎朱副總經理所剖析之三大因素：疏忽、無知及陷阱所造成，我們應依所司工作職責，針對上述三大因素，研討對策，以消除任何不安全的因子，盡力達成零災害。

基於「人們往往沒有多餘時間將事情第一次就做對，但卻有許多時間在做事後彌補的工作」，唯有各級主管親身參與安全的活動，讓現場作業同仁深切了解「安全」為其工作的一部分，所有作業均依照標準作業程序(SOP)按部就班地執行，如此才可避免「未把事情第一次就做對」而引發的工安事故，造成設備財產損失，甚至無法彌補之生命傷

亡。

9標準作業跟著做，遵守規範不會錯

王金土／油品行銷事業部

總公司安環處95年度第9梯次安環宣導會於6月14日假中油大樓513會議室舉行，計有總公司相關處室、油銷部本部、油銷部台北營業處、基隆儲運處、天然氣事業部及液化石油氣事業部等53位同仁參加；宣導會由朱少華副總經理及安環處王明民處長、吳秋濤組長、鄭林存組長、謝茂傑先生等安環專家講授法令及本公司安環重要規定，以實務經驗、案例提升參加人員的安環認知，並請參加人員扮演「安環種子」，將安環第一的觀念推廣到各現場、各角落。

此次宣導會並邀請勞委會工安大使劉敬德先生親臨會場，以其被活埋26小時所經歷的苦難及奇蹟式死裡逃生的傳奇，強調「工安無訣竅，做事踏實最重要」；朱副總經理亦分享其在大林廠擔任主管時堅持安環第一的精神，不畏任何承攬商惡意挑戰，終使大林廠成為本公司工安模範之成就，令人受益良多。「標準作業跟著做，遵守規範不會錯」，大家共同努力吧！

C

本公司天然氣事業部台中液化天然氣廠成立暨廠長佈達典禮於9月1日在中油大樓舉行，由林正雄副總經理兼執行長主持。台中液化天然氣廠首任廠長由劉正鈞擔任。

攝影：陳金水、陳文豐、朱信義
CPC instituted the Taichung LNG Receiving Terminal on Sept. 1. VP Lin, also CEO of the LNG Div., hosted the opening ceremony at CPC headquarters and announced office-taking of the first manager, Mr. C. J Liu.





本公司首座全自助加油站於9月1日在高雄市大義街啟用，由陳總經理、油品行銷事業部江中鎮執行長及中國石油加油站聯誼總會陳天答總會長共同剪綵，為本公司加油服務再揭新頁。

攝影：唐家興

CPC's first full self-serve gas station was opened on Sep.1 at Ta-yi street, Kaoshiung. Opening a new leaf of CPC's gas-filling service, President Chen cut ribbons together with CEO Chiang of TMTD and Chairman Chen of CPC Franchise Stations Association.



94年度金質獎暨第9屆小巨人獎頒獎典禮於8月31日在台北國際會議中心舉行，行政院蘇貞昌院長親臨頒獎；本公司榮獲出進口實績第一名金質獎，由陳總經理代表受獎。

攝影：譚鑑誠

The 2005 Golden Trade Awarding ceremony was held on Aug. 31 in TICC with Premier Su presenting awards in person. CPC President Chen received the medal on the company's behalf, who topped the list of Taiwan's international trade with oil import and export.

本公司於8月2日舉行95年第一次臨時董事會，選舉常務董事；新任常務董事潘文炎、陳寶郎、許志仁等3人隨後在國營會吳國棟副主委監誓下，正式宣誓就職。

攝影：譚鑑誠

CPC held a special board meeting on August 2nd to elect standing directors. The new standing board directors, Mr. Wenent P. Pan, Mr. B. L. Chen and Mr. C. J. Hsuthen swore into office under the witness of Mr. K. T. Wu, Vice chairman of MOEASEC.



潘董事長於7月25日由安環處王明民處長、王中平廠長陪同視察桃園煉油廠，向現場主管與同仁殷殷叮嚀「安全第一」。

攝影：蘇玄美

Accompanied by Director Wang of Industrial Safety & Environmental Protection Dept. and Manager Wang of TOR, CPC Chairman Pan conducted an inspection tour to Taoyuan Refinery on July 25. He reiterated the company's highest stress on safety while meeting field officials and workers.



最麻吉的機油—MiRAGE強勢登陸

劉怡君／潤滑油事業部

自3年前重新包裝上市MiRAGE品牌，潤滑油事業部不僅成功地在全省407家特約機車行及汽車保修廠懸掛招牌，且兩年內業績成長3倍，成績亮麗；為擴大MiRAGE品牌經營成功經驗，並緊握稍縱即逝的商機，進軍全球潤滑油需求第二大的中國大陸地區，成為事業部當務之急。

今年7月25~28日，潤滑油事業部在劉永能副執行長領軍下，參加在廣州國際會展中心所舉行之「第四屆中國國際汽車及週邊用品展覽會」，展覽期間並舉辦「MiRAGE車用機油發表會」，吸引媒體廣泛報導，成功提高了品牌知名度，並形塑突破傳統、放眼國際的企業形象。

「第四屆中國國際汽車及週邊用品展覽會」會場所在的廣州國際會展中心，為亞洲知名的專業展覽場所，氣勢恢宏，展館面積廣達13萬平方公尺，可容納近400家企業參展，為一現代化展覽中心。

為展現MiRAGE年輕、活力的品牌精神，以及國際大公司的氣象，潤滑油事業部經事前縝密規劃及設計，揚棄一般展場習慣的方正設計，大膽採用如中油大樓般的圓柱造型，輔以象徵MiRAGE品牌活力的紅、白色，既突出又亮麗，備受矚目。此外，參展產品環

置於四周展櫃中，佐以清楚的產品資訊說明，業務洽談會議桌設置得宜，動線順暢，工作人員穿著制服、精神抖擻，達到與媒體及廠商直接互動的目的。

中油品牌印象國際矚目

為創造話題，吸引媒體報導，潤滑油事業部更以「科技引領生活」為主題，於7月26日假廣州凱旋華美達大酒店舉辦一場「MiRAGE車用機油產品上市發表會」，現場嘉賓雲集，除眾多媒體記者前來採訪外，更有來自台灣的貴賓近30人捧場。會場佈置以

海報、關東旗及大型舞台背板，並由國際方程式賽車冠軍車手林帛亨代言，成功營造「科技、活力、品質」的形象。

發表會在美麗大方的主持人引言下揭開序幕，潤滑油事業部劉副執行長首先致詞，代表中油公司歡迎貴賓及媒體蒞臨，並強調中油公司成立60年以來，致力提供最優質的油品，深獲肯定；有鑑於近年來中國大陸經濟快速成長，汽車銷售量年成長近300萬輛，車用潤滑油產品需求大幅增加，中油公司挾著60年專業經驗與龐大研發資源，推出強勢國際品牌-MiRAGE機油，相信以超優品質及豐富的行銷資源優勢，必能與合作夥伴創造雙贏、高營利的事業。

結合經銷夥伴共創雙贏

接著，潤滑油事業部MiRAGE車用機油專業經銷商—保固通公司林光宇總經理並上台分享台灣成功經驗。他表示，MiRAGE車用機油除擁有最佳配方技術，更有中油公司先進的研發設備與人才支援，除新產品開發外，更可提供客戶深度油品技術服務；期藉由新產品發表會尋求品質、理念認同的通路夥伴，分享台灣經驗，共同推動市場，建立長久合作關係。

為使與會人員進一步瞭解最頂級機油—MiRAGE車用機油的特性，由年輕亮眼的show girl作現場展示，並由潤滑油事業部海



▲「MiRAGE車用機油產品上市發表會」吸引媒體廣為報導。（攝影：古仰瑞）



▲ 神采奕奕的潤滑油事業部工作團隊。（攝影：古仰瑞）

外行銷組高國光經理介紹產品特性：

●MiRAGE PRO SL 10W/40全合成車用機油，取得API SL引擎性能規範認證，採用

人事動態

省能源型全合成基礎油配方，大幅提升省油性及持久性，達到為愛車節省燃油的絕佳優點，此外，其油質強韌穩定，可有效保護及提升引擎性能，為MiRAGE汽車用油中的頂尖產品。

●MiRAGE PRO SM 10W/40全合成車用機油，取得API SM引擎性能規範認證，具優異的抗氧化及清淨性，且有省油效果，最新環保配方，減少環境污染，並保護機件不易磨損，延長引擎壽命。

發表會尾聲，主持人邀請經銷商代表及貴賓合影留念，並接受媒體聯訪，頓時鎂光燈閃個不停，成為全場焦點。

開拓國外市場再創新局

潤滑油事業部此次參加廣州國際會展中心展覽會及產品發表會，展現活潑、創新的精神，直接與消費者溝通，並展現中油公司的格局及氣度，顯示潤滑油事業部勇於突破傳統、積極把握商機的企圖心。放眼國內潤滑油市場長期處於自由競爭局面，國際知名油公司積極搶攻大陸市場，潤滑油事業部必將繼續結合行銷團隊的精緻服務，力保國內市場的領導地位，同時竭力開拓國外市場，再創新局。 

- 總公司轉投資事業處處長由該處副處長姚坤泰升任，自9月1日起生效。
- 興建工程處處長林立人調任總公司顧問，所遺處長一職暫由該處13等一般工程師吳旭欽代理，自9月1日起生效。
- 液化天然氣工程處副處長傅文貴調興建工程處，所遺副處長一職暫由該處13等一般工程師傅登雄代理，自9月1日起生效。
- 探採事業部國外探採及資料處理處副處長由該處亞太組組長楊肇穆調任，自9月1日起生效。
- 溶劑化學品事業部製造組經理張太平調執行長室，所遺經理一職由執行長室蘇峰成調任，自8月16日起生效。 

更正小啟

第660期「生活隨筆」專欄作者應為陳嵐嵐（人事處），謹此更正，並向當事人及讀者致歉。

積極開拓俄羅斯石油資源

全球最大天然氣生產國與出口國、第二大石油出口國、第三大能源消費國的俄羅斯，2005年石油產量4.7億噸，較前一年成長2.4%，創1991年以來新高；石油出口量2.51億噸，較前一年減少1%；70%以上原油產量直接出口，30%供應國內煉油廠煉製，總計煉製原油2.07億噸，較前一年成長6.5%；天然氣產量較前一年成長1%，達6,406億立方米，出口量達1,525億立方米。

俄羅斯為全球油氣資源蘊藏、生產大國，石油蘊藏量占全球總儲量13%，年產量占全球總產量10%；天然氣蘊藏量占全球總儲量35%，年產量占全球總產量30%。據美國「油氣雜誌」統計資料顯示，截至2005年1月1日，境內探明石油儲量達600億桶，多數集中於烏拉爾山脈與中西伯利亞高原間之西西伯利亞；約140億桶石油儲量位於遠東地區的薩哈林島(Sakhalin Island)。

自俄進口原油管道多元

隨著石油需求不斷成長，2004年中國大陸自俄羅斯進口原油量逐年增長，自2003年525.48萬噸、2004年1,077.66萬噸，至2005年1,277.59萬噸，占大陸全年石油進口

比例10.1%，預估2006年將達到1,500萬噸。

大陸自俄羅斯進口原油90%經鐵路運輸，一條自俄羅斯東西伯利亞伊爾庫茨克至內蒙古自治區滿洲里站入關，達黑龍江大慶煉油廠；另一條自伊爾庫茨克至內蒙古自治區二連浩特站入關，達華北地區煉油廠。由於大陸石油對外依存度益增，自2004年3月起，俄羅斯鐵路運輸方式已不能滿足境內東北各煉油廠之需求，東部薩哈林島原油已由海上輸送；今年起，西西伯利亞石油已利用哈薩克石油管線連接中哈石油管線輸送至新疆獨山子煉油廠。

興建管線擴大輸送能力

●泰舍特—納霍德卡石油管線

大陸與俄羅斯曾於2001年簽署協定，共同興建安加爾斯克至黑龍江省大慶的石油管線（安大線），並完成技術論證等工作。2002年底，俄石油運輸公司提出興建安加爾斯克至遠東納霍德卡管線（安納線）替代方案，引發中、日「安大線」與「安納線」之爭。2003年，俄自然資源部以生態考量否決上述二方案。經多方論證，俄羅斯總理米哈伊爾·

弗拉德科夫於2005年12月31日簽署文件，決定由俄羅斯國營石油運輸公司興建一條自泰舍特至納霍德卡的石油運輸管線，簡稱為「泰納線」，自東西伯利亞伊爾庫茨克州泰舍特市，東經赤塔州、布裏亞特共和國、阿穆爾州、猶太自治州、哈巴羅夫斯克邊疆區，至遠東地區納霍德卡港附近別列沃茲納亞灣，總長4,118公里。

今年4月開工的泰納線一期工程，起點為泰舍特，終點為距離中俄邊界僅63公里的斯科沃羅季諾，同時決定自斯科沃羅季諾至黑龍江省大慶興建大陸支線，預計2008年11月全線啟用，年輸油能力達3,000萬噸；其中2,000萬噸輸往大慶，1,000萬噸以鐵路運抵俄太平洋沿岸，出口至亞太地區。

●中俄天然氣管線

2006年3月22日，俄羅斯天然氣公司（俄氣）與中國石油天然氣集團公司（中石油）簽署供氣諒解備忘錄，俄方承諾將以東西二線供應西伯利亞地區天然氣資源予中國大陸，西線自大陸西北新疆進入，東線自東北黑龍江進入；其中東線方案又分別自黑龍江正北方、東方二路徑進入，預計於2011年首次供氣，最大供應規模可達每年800億立方公尺。

東線天然氣管線主要輸送位於伊爾庫茨克市東北450公里處科維克塔氣田之天然氣，目前探明儲量19,000萬億立方公尺，為東西



▲ 中俄石油天然氣管線圖 （資料來源：大陸中國石油商務網）

伯利亞地區最大天然氣田，秋明英國石油集團擁有開發控制權，俄氣正與其協商出口供應事宜，期於2010年前成為最大的天然氣出口基地。綜觀東線天然氣管線規劃為：繞過貝加爾湖，經伊爾庫茨克州、赤塔州及布裏亞特，抵大陸東北；此一管線亦可能運輸薩哈林及亞庫特地區恰揚金斯克天然氣田之天然氣。西線天然氣管線主要輸送西西伯利亞地區亞馬爾天然氣田，經克拉斯諾雅爾斯克邊疆區，經戈爾諾—阿爾泰斯克，沿新建的阿爾泰天然氣管線，達中俄西部邊境，與大陸西氣東輸管線連接，經烏魯木齊市至上海。管線全長3,000公里，預計造價45—50億美元；總計鋪設東西二條天然氣管線至少需投資100億美元。

開拓油源中俄合作熱絡

2005年7月1日，大陸中石化與俄羅斯石油公司（Rosneft）簽署3億美元天然氣開發合作協定（一號議定書）。中石化上海石油化工股份有限公司（上海石化）計劃與Rosneft合資成立一家石油公司，負責薩哈林3號地區維寧（Veninsky）板塊之油氣探勘開發；該板塊位於薩哈林島東部，北鄰柴沃，預估石油儲量1.14億噸、天然氣3,150億立方公尺。今年8月7日上海石化開始利用「探勘-3」號鑽井平台於鄂霍次克海、距薩哈林奧哈市海岸50公里的油氣開發專案區鑽探油氣。

2005年7月19日，中石油與Rosneft簽署創立聯合公司的備忘錄，計劃參加薩哈林海平面大陸架石油天然氣開發案（薩哈林3），Rosneft持有「薩哈林3」74.9%股份，而薩哈林石油公司持有25.1%股份。同年10月，黑龍江省黑河市星河能源有限公司與俄羅斯蘭塔石油公司簽署合作協定，計劃興建4條穿越黑龍江的輸油管線，全長30公里，雙方分別興建一個石油基地，石油注入俄方基地後，再通過管線輸送到中方基地；年運輸能力初期300萬噸、遠期500萬噸，總投資5.2億元人民幣，其中中方境內投資3.5億元人民幣。

今年6月20日，俄羅斯秋明—英國石油天然氣控股公司（TNK—BP）表示，中石化收購TNK—BP子公司烏德穆爾特石油（Udmurtneft）公司事宜已達成協定，Rosneft將自中石化購買該油田51%股份。7月19

日，中石油透過中油國際（CNPCI）子公司，以5億美元購買當日在英國倫敦上市的Rosneft股票66,225,200股，每股價格7.55美元。Rosneft擁有已證實油氣儲量189.42億桶油當量，其中石油儲量149億桶、天然氣儲量6,911億立方米；2005年生產原油7,460萬噸、天然氣131億立方米。目前中石油每年自Rosneft購買900萬噸原油及300萬噸油品。

隨著中東地區局勢持續緊張，石油供應來源之安全課題對大陸形成嚴峻考驗，俄羅斯石油占大陸石油進口比例勢將提升，能源已成為中俄經濟貿易合作主要項目；截至今年7月底，大陸在俄羅斯已投資700個方案，總投資額達13.4億美元，預計2020年前將達120億美元。

C

資料來源：大陸百度網、中國石油商務網

業務焦點

召開第一次臨時董事會 董事、監察人宣誓就職

本公司第26屆董事、監察人任期已屆滿，本公司唯一股東—經濟部業於95年7月31日來函指派第27屆董事、監察人人選，董事部分計有潘文炎、陳寶郎、許志仁、郭進財、劉進興、莊爵安、鄭安雄、曹道全、陳家聲、戴憲弘、林江珍、林正雄等12人；監察人部分計有楊明祥、許和鈞、陳長等3人，任期自95年7月31日起生效。

除於95年8月2日上午11時召開第一次臨時董事會，在國營會吳國棟副主任委員監督下，完成新任董事、監察人之就職宣誓外，並依本公司章程第14條規定選出潘文炎、陳寶郎、許志仁等3人擔任常務董事。旋即於上午11時15分召開第19次常務董事會，完成新任常務董事就職宣誓並依章程第16條及公司法第208條第2項規定選出潘文炎常務董事擔任本公司董事長。

另於當日上午11時25分召開第二次臨時董事會，通過本公司總經理職務由陳寶郎常務董事續任。

經濟部核派之本公司第27屆董事、監察人名單中，有幾位新成員，董事部分計有許志仁、陳家聲、戴憲弘、林江珍、林正雄等5人；監察人部分則有許和鈞、陳長等2人，學、經歷俱為一時之選，對本公司未來發展必能發揮指導功能。

其中，許常董志仁係台大法律學士，現任外貿協會董事長，曾任經濟部貿易局科長、

副組長並多次派駐義大利遠東貿易中心、巴拿馬大使館、荷蘭及越南代表處，亦曾任總統府第三局局長。

陳董事家聲係台大心理學博士，現為台大工商管理系教授，曾任中華民國工業研究院顧問、行政院研究發展考核委員會全國服務品質評審委員、中華民國企業人力資源發展學會常務理事及副秘書長等，深富心理諮商、組織變革、人力資源管理及策略規劃等經驗。

戴董事憲弘係美國佛羅里達州大學化學博士，現為中興大學教授，曾任職於美國Upjohn公司及Dow Chemical公司，高分子合成為其研究專長，亦擁有美國專利著作。

林董事江珍係美國喬治亞理工學院化學博士，現為台大高分子研究所教授，曾任職於美國殼牌、德士古油公司及擔任中興大學系主任、教授等職務，專利著作多達200餘篇。

林董事正雄係成功大學機械工程碩士，現為本公司副總經理兼天然氣事業部執行長，歷任煉製研究所所長、工業關係處處長、總經理室特別助理等職務。

許監察人和鈞係美國紐約大學博士，現為交大管理科學系及財務金融研究所教授，曾任交大管理科學系系主任、暨南大學教授及管理學院院長等職務。

陳監察人長係美國杜蘭大學法學碩士，現為長立國際法律事務所律師並兼任淡江大學財務系講師。（董秘室）

■

油情



唐苑莉／工關處

乙烯飆漲創歷史新高

日本三菱化學非計畫性停爐，遠東區乙烯現貨報價應聲大漲，躍上1,400美元大關，創下歷史新高。今年下半年，整個亞洲區共有13座乙烯大廠相繼歲修，中油年產能45萬公噸的五輕在歲修之列，而台塑化年產70萬公噸的OL-1也在9月初開始歲修工程，再加上韓國SK大廠預訂10月底歲修，使得亞洲地區乙烯下半年供給較去年同期減少1~2成。三菱化學一座年產32萬公噸的輕油裂解廠因臨時性安檢而停工，使原已吃緊的亞洲乙烯供給現況更加惡化，且短期無法解決供給不足問題，預料此波漲勢未達頂點。

PX飆漲，PTA廠獲利不保

天候異常，石化業產銷也大受影響，印度水患近期迫使石化大廠關閉部分對二甲苯（PX）生產線；受到供應量突然減少之衝擊，PX報價飆漲每公噸1,500美元，一周來漲幅約7%。PX漲，下游產品純對苯二甲酸（PTA）卻因聚酯業者抗拒而不敢隨便漲價，個個叫苦連天，預期今年不少獲利將被原料廠吞噬，很可能呈現虧損。PTA為生產聚酯的原料，因產能過剩，且下游紡織業因利潤欠佳，頻傳關廠，聚酯產品價格也難上漲，業者紛採取聯合採購、降低開工率等方式因應。

大陸聚酯漲價有助拉抬價格

聚酯生產原料純對苯二甲酸（PTA）及乙二醇（EG）大漲，讓聚酯業者無法繼續吸收成本，當北美地區聚酯產品漲價後，中國大陸聚酯產品報價已全面走揚。大陸聚酯產能居全球之冠，一旦漲價，台灣外銷大陸的報價隨之調整，對長期虧損的聚酯業者而言可說是一大福音，今年下半年營運壓力也可望舒緩。

台塑上半年獲利衰退44%

受原料成本高漲影響，台塑上半年營收較去年同期成長9%，但稅前淨利則較去年同期大幅衰退44%。台塑表示，因國際油價持續高漲，推升原料乙烯、丙烯成本，PE、AN、MTBE、ECH等產品平均售價較去年同期增加，且主要產品銷量較去年同期增加，使營收成長，但成本無法完全轉嫁到產品售價。預期下半年乙烯等石化原料供應趨緊，價格將持續上揚，在成本推升下，PVC等石化產品價格可望逐漸上揚，台塑上半年AN、MMA、ECH等化學品工場完成去瓶頸工程，預期產品價格可維持高檔，對下半年獲利將有所助益。

台化增建PC廠，明年7月啟動

台化與日本出光株式會社合作之六輕聚碳酸酯（PC）廠，為配合市場成長需要而增建之第三座生產工廠計畫，預訂明年7月啟用，屆時年產能再增加7.5萬公噸，市場領先地位益形鞏固。台化出光PC三廠屬於六輕第四期擴建計畫，投產後可強化產業競爭優勢，搶攻PC市占率；奇美實業則與日本旭化成公司合作，形成國內二大PC供貨集團。

西歐再拓點，台中設加氣站

繼台北濱江街站之後，西歐加油站在台中設立之瓦斯加氣站，預計明年1月開幕。西歐不僅是國內首座民營加油站，目

前共有8個站，單日平均發油量超過200公秉；也是國內最早投資加氣站的業者之一，經營加氣服務經驗豐富。基於目前瓦斯車有一萬多輛，市場需求相當穩定，未來隨汽油價格上漲，在價格優勢下，預期瓦斯車也將穩定成長；西歐短期內並無擴充加油站計畫，而以增加瓦斯加氣站等加值服務吸引用戶。

上半年能源供給以進口石油居首

根據經濟部統計分析，台灣每年所需能源九成八以上仰賴進口，自產能源占比重不到一成；今年上半年國內能源供給以進口石油占五成三居首，在國際油價高漲聲中，國內油品需求仍十分強勁，亦顯示尚未有替代性能源可取代石油的地位。 **C**

國內加油／加氣站統計

95年／8月	加油站	LPG站
中油直營站	652	3
中油合作站	19	12
民營站	1,892	

註：中油直營站（含流動站1站、聽裝油料供應站3站）。

以上係自各報章雜誌彙總，並不代表本刊立場。



經濟市場組／企研處



義大利Eni位於墨西哥灣深水礦區開始產油

義大利Eni SPA位於墨西哥灣298號深水礦區之Allegheny South油田（紐奧良南方260公里處）開始生產原油，每日淨生產量44,000桶，以每日3,000桶從Eni自建的Allegheny平台輸出；該平台為Eni所有，自1999年開始啟用。

烏干達證實油藏豐沛，可望成石油淨出口國

澳洲鑽井公司哈德曼（Hardman）與英國杜羅（Tullow）石油公司於烏干達中西部瓦拉加一號井成功測得蘊藏豐沛油源，預估日產量達1萬桶，如以目前每桶70美元計算，每年將為烏干達創造29.4萬美元利潤。烏干達已證實蘊藏豐沛油源的油井包括瓦加拉一號井及姆普塔油井，如鑽採成功且產量達國際水準，未來可望成為非洲另一石油淨出口國。

中印攜手購併哥倫比亞一家石油公司半數股權

積極尋求全球油源，中國石油化工總公司（SINOPEC）與印度石油天然氣公司（ONGC）聯手購併OMIMEX DE COLOMBIA公司50%股權，預估未來可為印度帶來每年100萬噸石油。



中國大陸今年自俄羅斯進口原油達1,500萬噸

消息來源指出，中國大陸今年將自俄羅斯進口原油1,500萬噸。俄羅斯遠東原油管道已於今年4月正式開工，至7月底建成124公里，目前雙方正針對中俄原油管道投資案進行討論。中俄原油管道係俄羅斯遠東原油管道支線，自俄羅斯斯科沃羅季諾經中國漠河口岸到大慶，總長1,030公里，設計年輸油量3,000萬噸。根據統計，去年中國自俄羅斯進口原油1,278萬噸，占中國進口原油總量10.1%。除了原油外，中俄天然氣合作亦有所進展。

福建LNG氣源可望由印尼供應

繼廣東LNG項目之後，中國海洋石油總公司(CNOOC) 五個沿海LNG項目中，第二個項目-福建LNG氣源供應，可望正式敲定；印尼政府已批准東固地區對福建LNG氣源供應之最新協議。為解決氣源問題，CNOOC早在2002年即自BP手中取得印尼東固12.5%股份；2004年7月雙方又簽署協議，從2007年起，印尼每年供應福建260萬噸LNG，為期25年。

日本加速推動汽車使用乙醇燃料

基於國際局勢不安、原油價格持續攀升，供應安全堪虞，日本政府積極推動新能源政策，利用甘蔗等植物原料作成生技乙醇與石油混合之汽油燃料，經產省擬設置「乙醇特區」計畫，首先於沖繩縣實施獎勵生產乙醇燃料（甘蔗），藉以促進能源使用多樣化，降低對石油之依賴度。

新加坡吉寶集團獲巴西2.7億美元鑽油平台合約

近海鑽油平台全球首大建商新加坡吉寶集團（SINGAPORE KEPPEL GROUP）宣佈已獲巴西民營鑽井承包商（QUEIROZ GALVAO PERFURACOES）公司委以2億7,000萬美元合約，設計建造半潛式鑽油平台，預訂2009年第3季竣工交貨。

受到伊朗雖宣示不放棄研發鈾濃縮核計畫，但已向西方強權釋出謀求協商解決之善意；大西洋雖進入颶風旺季，惟目前形成之颶風對墨西哥灣區原油及天然氣產區與美國煉油中心並不構成威脅；以及在聯合國調解下，以黎武裝衝突露出停火協議曙光；美國石油庫存量意外上升等因素影響，8月份WTI油價走跌，於71-73美元/桶間震盪，預期大西洋進入颶風侵襲高峰期，WTI油價將易漲難跌。

美國經濟成長趨緩

受到通貨膨脹及就業率下降影響，美國商務部8月30日公佈7、8月份經濟數據，顯示經濟成長已出現減緩趨勢，8月房地產銷售退燒(-4%)，經濟面呈支出緊縮現象，預估第3季國內生產毛額(GDP)年成長率僅2.25%，低於預期的3.0%。受此數據影響，市場預期聯準會(Fed)9月升息機率遽降至二成左右。受到國際石油及大宗物資價格持續高檔，儘管經濟成長趨緩，美國第三季通膨壓力仍持續上揚。Fed所重視之個人消費支出核心指數年增率，8月份為2.9%，與第二季相同，為近12年來最高紀錄。由於Fed利率政策左右美元匯率、股市動向，而美股又牽動全球股市，Fed近月是否調息將成為短期全球經濟動向重要指標。

全球油品供需及存量

全球能源研究中心(CGES)指出，今年全球大型輕質原油增產量約136萬桶/日，新增產區為中亞阿塞拜然(30萬桶/日)及俄羅斯庫頁島(25萬桶/日)輕質低硫原油，預期可減緩西非奈及利亞減產(20萬桶/

風險管理組／煉製事業部營運處

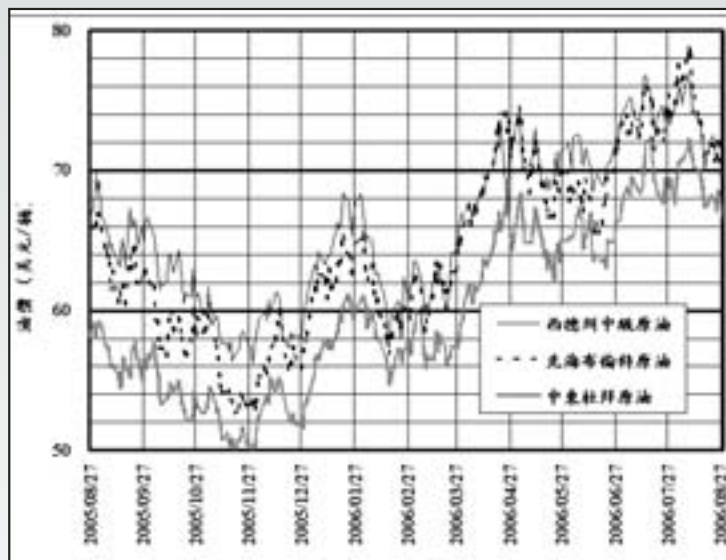
日)及北海成熟油田日漸枯竭產量(減少15萬桶/日)對油市的衝擊。預估OPEC今年原油增產量可達200-250萬桶/日，而新增原油主要為重質高酸原油，未來將出現更多重質及高硫含量原油之供應趨勢。市場預期明(2007)年全球經濟成長率將減緩，路透社預測明年原油需求成長約124萬桶/日，同時調整OPEC明年產量為2,932萬桶/日(-54萬桶/日)。

在供給面，依據OPEC最新發行的石油市場月報預測，因Non-OPEC產油國供應量將增加170萬桶/日，明年全球看淡OPEC原油需求量，預計將向下調降60萬桶/日。由於Non-OPEC2000-2006年間產能呈倍數成長，超乎數十年之水準，惟其供油不確定性極高，值得後續觀察。OPEC8月份石油產量輸出創今年新高，主要係因伊拉克北部油田正常生產外銷，OPEC 11會員國產量2,978萬桶/日(+24萬桶/日)，低於決議產量配額(2,800萬桶/日)。

另一方面，西非產油國奈及利亞原油生產設施受到國內叛軍攻擊，今年以來已關閉全國1/4產能(約60萬桶/日)，主要原油生產公司Shell、Chevron、Agip於8月份修復約20萬桶/日產能，其他產能預計在年底前可恢復。此外，已漸枯竭的北海油田產量日減，使得8月北海布倫特原油價格飆漲，凌駕美國WTI原油之上。此外，儘管聯合國安理會決議伊朗須於8月31日前停止所有核子發展計畫，伊朗仍堅持發展濃縮鈾和平使用核能之權力，西方強權是否對伊朗採取經濟制裁，以及伊朗是否以停止石油出口反制，充滿不確定性，使油價獲得有力支撐。

在需求面，中國大陸油品需求雖持續暢旺，但成長已漸緩和，預估今年原油需求約713萬桶/日(較去年上升15%)，其中燃料油進口量增加15%；主要係受到國內油品價格上升影響，導致重油裂解場進料需求增加，而夏日季節性發電用油成長，則使柴油用量增加約21%，多由國內煉廠生產供應。

截至8月25日止，美國原油存量3.328億桶，較去年同期上升1,950萬桶；汽油存量2.062億桶，僅較去年同期上升910萬桶；柴油、航空燃油、熱燃油、燃料油庫存均上升。時序入秋，油料冬儲即將登場，美國石油高庫存將有助於穩定油價。



展望未來油價走勢

有鑒於連年高油價抑制全球經濟發展，石油需求成長趨緩，加上中東、中亞、西非等地新油源開始量產，美國能源部預估2008年WTI油價(56.23美元/桶)將大幅下滑，較2007年預測油價(64.42美元/桶)下跌約8美元/桶。近期國際油價受到伊朗核能問題、

大西洋颶風季節來臨、美國及新興工業大國經濟成長等因素影響，獲得有力支撐；從技術線型觀之，70美元/桶為重要支撐，一旦跌破，將下探68美元/桶。市場分析師普遍認為，在伊朗情勢無重大變化之下，油價短期將維持區間整理格局；中長期來看，隨著地緣政治緊張可能造成供油中斷以及天災將破壞產油設施的溢價心理因素逐漸消除，預期油價將逐步回跌至60美元/桶水準。

■

2006年全球華人石油與石化科技 研討會紀要

圖・文 李天河／退休同仁

由太平洋地區兩岸三地輪流主辦之「全球華人石油與石化科技研討會」，繼北美地區華人石油協會(CAPA)於2004年10月22-24日假美國德州休士頓市召開後，2006年由大陸中國石油天然氣集團公司(CNPC)接辦，於今年7月2-5日假四川省成都市索菲特萬達酒店舉行（原規劃於2005年9月舉行，因逢世界石油大會在南非召開而延期）。台灣代表團由本公司孔祥雲副總經理帶隊，計有石油學會、台塑石化、中鼎工程、工技院化工所、中殼潤滑油及本公司等13位代表參加，發表專題報告及論文7篇。

同業齊聚天府之國

四川天然氣開採與利用源起於西漢，迄今已有2,300餘年歷史，CNPC所屬境內西南油氣田公司已營運50餘年，目前年產天然氣100億立方公尺，占中國大陸總產量近30%，為其天然氣最大產銷基地。四川省舊稱蜀國，山川秀麗，歷史文化悠久，被譽為「天府之國」，成都市為其首都所在；「2006

年全球華人石油與石化科技研討會」選在成都召開，除凸顯當地為大陸油氣田重鎮外，亦藉此展示其西南地區科技、商貿、金融、交通及通訊發展盛況。

研討會於7月3日上午正式揭幕，首先由大會主席CNPC周吉平副總經理致詞，並專題報告公司業務概況；接著由中國石油化工集團公司（SINOPEC）王基銘顧問專題演講「積極推進可持續生產，切實履行企業社會責任」；其後由本公司孔祥雲副總經理專題報告「中油公司經營發展與合作契機」，獲得與會代表熱烈迴響。

論文發表，技術交流

「2006年全球華人石油與石化科技研討會」與會代表來自北美華人24人、台灣區13人、中國大陸65人，總計102人。研討會首日發表專題報告12篇，由各公司負責人或代表人提出；7月4日發表論文45篇，分技術上游二個分會、技術下游一個分會及商務管理一個

分會等4會場發表，偏重探勘與天然氣相關議題，似與會議召開地點呼應。其中，本公司探採研究所吳榮章發表「台灣西北部古地溫與古構造分析及其應用」，煉製研究所劉鎮相發表「齒輪油在滾筒油滴潤滑模式下之油膜分佈與表面疲勞分析」及「油泥處理設備開發」二篇，探採事業部卓聖鎬副執行長發表

「LPG儲窖輸儲作業安全」，篇篇精彩，討論熱烈，引起廣大迴響。

研討會期間，海峽兩岸各大油公司另闢議場，廣泛討論各項石油業務，除本公司與CNPC利用研討會揭幕前夕，假九寨天堂洲際大飯店會議室舉行雙邊業務會談，就探勘、煉製、商貿等相關議題進行技術交流、意見交換及貿易商談，並簽署多項合作意願書外；本公司並於3、4日分別與SINOPEC、中國聯合煤層氣有限公司(CUCBM)會談雙邊合作事宜，並簽署多項合作意願書，包括油品代煉、航油長期購銷合約及探勘合作等，交流意見、氣氛融洽，達成共識。

峨嵋登頂，依依話別

7月5日，在主辦單位邀約下，部分代表前往距成都西南方約2小時車程的峨嵋山一遊。一行分乘二部中型巴士於抵達海拔2,400公尺高之停車場後，轉乘纜車上山，經20分抵終點站；再徒步拾級而上，來到海拔3,099公尺的峨嵋峰頂。一路從平地至山頂，沿途景色優美，流泉飛瀑、奇花異木盡收眼底，初體驗「一日有四季，十里不同天」；駐足峰頂，遠眺大自然風光，變化萬千的雲海、遒勁挺拔的蒼松，真有「不到金頂峰，峨嵋一場空」的感嘆。峨嵋山為中國四大佛教聖山之一，「金頂禪寺」聳立於絕頂，歷史悠久，供奉普賢菩薩，與五台山的文殊菩薩，並稱「佛教二聖」。勝景當前，一行紛紛攝影留念，依依話別，並衷心祈求普賢菩薩保佑全球華人安居樂業、國泰民安。 



▲ 本公司孔祥雲副總經理專題報告本公司經營發展與合作契機。



▲ 中國石油學會李天河秘書長（右）代表致贈台灣鄉景油畫，由CNPC周吉平副總經理接受。

用心，讓生命更閃亮

—專訪經濟部優秀人員中油代表(上)



選擇庸庸碌碌過日子，還是實實在在去追求，完全存乎一心。

「用心」，不論崗位、不分年齡，凡事用心、處處留意，每個人都可以為人生留下璀璨的篇章。或深耕行銷，為老加油站注入新活力；或深化專業，化解危機、提升績效於無形；或創新思考，突破瓶頸，綜效總出現在整合後……遍佈台灣各地的油人，一步一腳印，總為更好的中油而用心，努力再努力。

本刊特派記者走訪經濟部94年優秀人員中油代表，自本期起分上下兩集刊出，且看他們如何超越自我，挑戰高峰！用心，讓生命更閃亮！

歐清堯／油品行銷事業部

高雄林森二路加油站站長

馮菊秀／工關處／專訪報導

隔著黑色窗玻璃，從營業室二樓往下看，林森二路加油站站區動態一覽無遺，只見工讀同學精神抖擻的站在油泵島旁，靜候顧客入站；看到車輛入站，同學立即以小跑步迅速移動，相互支援、補位，確實做好加油精緻服務的每一環。令人驚訝的是，現場並無正工人員督導，如此自動自發、訓練有素的團隊表現，正是歐清堯站長今年1月調入該站以來的管理實績，也間接成為他榮獲經濟部94年度優秀人員中油代表的最佳明證。

搶救老站，注入新活力

50年次的歐清堯站長，75年進入本公司高雄處九曲堂加油站服務，當時他同時考上郵政佐級人員，「離家近」是他選擇本公司的唯一考量。歐站長從第一線加油員做起，一路孜孜矻矻，90年升任12等副站長；時逢成功一路站重建開站、老站長輪休待退中，兼任站長的他，一肩挑起開站前的業務，並負責規劃全站軟硬體設備及工讀生精緻服務訓練。重新開業後，日發油量自10公秉提升至

15公秉，多角化淨利躍升為高雄處前5名；期間他並擔任e-POS小組種子教官，協助加油站作帳系統由人工改為電腦作業，同時爭取成功一路站成為本公司首座測試站，更義務協助高雄處轄下各站解決相關問題；此外，還高票當選石油工會第二分會代表，凝聚促成公司與會員間之勞資共識。

93年間，高雄處為配合公司推動加油站多角化經營業務，有意將腹地廣大的建工站打造成為南台灣旗艦站，並將這項改造任務交由歐站長執行。5月，歐站長調入建工站，在其帶領下，上下齊心共同努力，於9月成立汽車快保中心，並於12月成立車輛簡易美容業務(高雄處首站)，同時完成五星級公廁改建；94年1月成立複合商店，前後8個月時間，歐站長不負眾望，建工站煥然一新，改頭換面成為高雄處首座全方位生活加油站。其後，歐站長更主動爭取建工站成為作業困難的發票系統「媒體申報作業」首座測試站；當選石油工會第二分會代表勞資會主席的他，儘管站務繁雜，仍分身為員工爭取福利，作為



▲ 歐清堯站長全家福。

勞資溝通的橋樑，成功解決勞資爭議，達到勞資雙贏。在帶領工讀同學方面，歐站長也自有一套管理撇步，他從中挑選幾位盡責的同學擔任班長，由其負責承上啟下，培養管理能力；並時時關心工讀同學學業及家庭生活，屢獲學生家長來電致謝。在全體同仁及工讀同學一致努力下，建工站表現亮麗，每月站務評比自落後的C、D級躍升為A、B級，洗車收入及中油VIP會員卡推卡量多次榮獲高雄處冠軍。

歸功團隊，續創新高峰

身為家中經濟支柱，歐站長表示除了工作外，並無特殊的消遣娛樂，照顧二子一女的責任多落在歐太太身上；目前老大唸高三，老二、老三均就讀住家附近的國中，在歐太太一手打理下，讓他無後顧之憂，得以全力

拼事業。歐站長笑稱，下班後幫小孩養魚、餵狗大概是最常見的親子互動；平時少有機會全家出遊的歐站長，已計劃利用此次得獎的獎金好好來一趟國內親子旅遊。

身高180公分、體型壯碩的歐站長，今年初調入林森二路站服務，面對20餘年的老站，加上本公司為穩定國內經濟無法適時反映油價成本而致虧損的局面，歐站長與劉耀昇、王博文二位副站長秉持過去的經驗發揮創意、苦思良方，期以最小的代價達到改造站容的最大效益，並解決附近鄰居長期佔用站區停車的問題，經逐項調整，站容煥然一新，老主顧踏入站區還以為走錯地方呢！此外，1-6月中油VIP會員卡兌換率高踞高雄地區直營站之冠，發卡量亦維持在10名以內。展望未來，歐站長看好林森二路站發展願景，抱持經營民營站的理念，認真投入，希望讓顧客留下不一樣的加油印象與服務感受，讓中油火炬持續發光發熱，永不打烊。

十分強調「人和」與團隊合作的歐站長指出，身為主管，若有幸受獎表揚，實應歸功於幕後默默付出心力的好伙伴；若無優秀團隊共同打拼，又怎能成就主管優異的表現！此番獲選為經濟部優秀人員，上台受獎的那一刻，歐站長內心激動萬分，由衷感謝多年來相互扶持、全力配合的劉耀昇、王博文二位副站長，並願將此殊榮與林森二路加油站全體同仁及工讀同學分享；期許加油團隊繼續攜手努力，再創營運高峰！

C

楊家敦／煉製事業部大林廠

技術組生管課課長



謝嘉慶／大林廠／專訪報導

辦公室電話鈴聲、手機鈴聲齊響，只見阿敦課長忙碌地交代事情、安排規劃，並不時向電話那頭致歉：「不好意思，待會打給你！」忙碌，對他來說，早已司空見慣；掌握輕重緩急、層次分明地完成工作而不被忙碌所綁架，正是他的功力所在。

提升獲利，績效加分

現任煉製事業部大林廠技術組生管課課長的楊家敦，年輕有為，個性溫和、平易近人，同仁慣以「阿敦、阿敦」取代課長來稱呼他。畢業於台北工專工業工程科的阿敦課長，於民國78年通過經濟部特考進入本公司服務，旋以其工業工程專業背景為工業工程小組網羅，參與高雄、大林及林園廠行政部門人力合理化評估工作，於一年內圓滿完成任務。其間，有感於所學有限，於86年赴中山大學進修，88年順利取得企管碩士學位；其後投入生產管理業務，表現優異，於91年11月榮升課長一職。

生產管理課為大林廠重點部門之一，雖未直接參與生產，輪儲調度卻影響整體生產至

鉅；對外產品銷售亦屬箇中重要業務之一，攸關全廠績效。舉凡規劃煉量、提升產品產值、油料產銷調度、工場計劃（非計劃）停爐應變、下游客戶間之互動，以及成本績效分析、整廠盈虧狀況分析，讓工廠操作處於最佳獲利狀態，在在顯現生管課的重要性。阿敦課長對公司之貢獻不勝枚舉，茲舉其犖犖大者如下：

●完成原油卸收、放煉排程軟體規劃設計，有效降低原油滯船費用

台灣非產油國家，所需原油幾乎全賴國外進口，加上又是海島國家，原油進口只能依賴油輪運輸。假設煉油廠發生原油將罄、又遲遲不見油輪卸油的狀況，因為工廠操作所絕對無法允許；反之，若原油儲槽均已滿載，而外海又有油輪等著卸油，表面上油輪等滯問題似乎不大，但每日8至20萬美金的滯船費用卻不容小覷。經有效規劃原油卸收、放煉排程，不僅減少因滯船所衍生的費用，降低生產成本，整體生產操作也更具彈性。

●參與規劃及執行輕油分煉裝置改善工作，提高工場操作彈性，生產航空燃油（JPA-1）



▲ 楊家敦課長全家福。

為公司產品謀取最大獲利，阿敦課長不遺餘力。原本生產重石油腦（HN），價格低於航空燃油，但重石油腦與航空燃油於組成部分有重疊，這些重疊成分若歸類為重石油腦，其價格低，轉為航空燃油則利潤較高；因此，只需將重石油腦再處理，便可轉為目前較高價值的產品。經與方法工程師一起討論，決議利用現有設備處理，提煉更高產值產品，不但為公司挹注獲利，也為大林廠績效加分。

●參與規劃燃料油摻配系統，負責摻配管理，有效提升燃料油品質

隨著環保意識高漲，公司所生產產品品質受到益趨嚴苛的環保規範，其中含硫量多寡更是備受矚目。硫所衍生出來的酸雨、空氣污染及對人體的傷害毋庸置疑，經思考在最經濟、較低成本的條件下生產燃油，又能符合產品環保規範，為燃料油摻配系統打造利基。

●負責原油代煉業務評估，累計已代煉5批原油，效益達7千萬元以上

代煉原油聽起來似乎有點不可思議，而且工廠不都已經排程滿滿，怎有餘裕接「外快」？此為生產調度最大的魔力；經運用專業能力，佐以各方專業意見，在大林廠可運用彈性條件下，將代煉工作化為實際行動，為開創另一營收的可行方式。

關愛子女，登山同樂

以上事蹟或許是阿敦課長得獎的主因，但其平日的工作態度與表現則更令人佩服。得獎或需細數績優事蹟，但為公司謀取利潤，卻得依靠其日積月累、一點一滴默默的耕耘與付出。儘管樂在工作，投入其中，阿敦課長雖嚴謹卻不嚴肅，總是幽默以對；工作之餘，利用假日閒暇登山健行，偶而會自誇地說：「台灣百岳，我已經登過30餘座了！」帶著全家一起登山健行，享受天倫之樂，是阿敦課長的一大樂事。

除了工作認真，阿敦課長也是一位關愛子女的好父親。記得某次公子上台演奏鋼琴，他全程錄影，留下美好畫面；與同仁分享該段影片時，臉上自然流露出既靦腆又驕傲的光輝，從他身上，看到一位平凡卻盡心的父親背影，充滿對子女的關懷之愛。

恭喜阿敦課長榮獲經濟部優秀人員中油代表。如有機會遇到這位幽默而不失嚴謹的課長時，請別忘了向他道賀。

C

張麗秋／人事處人事管理師



程慧珠／工關處／專訪報導

服務於人事處的張麗秋小姐是一位氣質美女，兼具柔順、幹練之美。此次獲選為經濟部94年度優秀人員中油代表，她謙虛的再三婉拒受訪，只是一再感謝長官的提拔，表示個人僅代表多數在工作崗位上兢兢業業、圓滿完成任務的同仁受獎，願與人事處全體同仁分享榮耀。

深化人事與革貢獻卓著

52年次、畢業於淡江大學企管系的張麗秋，於78年通過經濟部特考，以優異成績分發至本公司桃園煉油廠工關組服務，86年轉換跑道，任職人事組，正式跨入人事領域；至89年轉調總公司人事處服務，承辦業務由員工訓練到人力培訓，累積豐富實務經驗。一路走來，麗秋對主管的賞識與提拔，並給予極大的發揮空間，銘感五內。從工關領域跨入人事業務，麗秋認為二者最大不同在於人事法令規章多，須謹慎、嫺熟，依法規行事；而工關事務彈性較大，強調溝通協調技巧，工關歷練對其推動人事業務助益頗大。

談及個人服務人事處以來的重要工作表現，麗秋謙虛的指出，為執行本公司進用大學新進人力之計畫，規劃參與校園徵才活

動，除與學校聯繫協調，設計徵才攤位、文宣外，並積極動員本公司各處室及人事處年輕優秀同仁，至全省各大專院校參加多場校園徵才博覽會，藉以推廣公司用人理念，宣導企業活潑、創新之文化，獲得熱烈迴響，計有數千人洽詢徵才事宜，並促使本公司與台電公司聯合招考之報名人數倍增。

另為增進現有人力之運用及儲備管理人才，深入檢討初任專業性職位甄試之辦理方法，爭取工員晉升職員之管道，經縝密規劃，除於最短時間內動員全公司人事同仁共同參與外，並廣為宣導，詳細解說，總計一千餘名員工報名，競爭激烈；其間，各項甄試疑義及試務聯繫工作紛雜，經其一一妥善處理，使甄試如期舉行，獲得主管及同仁一致肯定，94年度順利錄取28名，並完成分發改派，不僅有助增補管理人力、暢通人事管道，亦增進人事同仁規劃辦理甄試作業之實務經驗。

此外，為配合公司未來業務發展需求，麗秋積極規劃人力資源運用，於94年度調查所屬各單位未來5年（94～98年）業務人力需求，彙整為未來進用員額之依據；同時為因



▲ 透過閱讀與旅遊，張麗秋沉潛成長。

應新興業務所需，積極向主管機關爭取專案進用180名正式職員員額。在綜理駐外人員甄選及遴派作業方面亦十分嚴謹，除具備相關資格條件及核心職能外，並引進有效面談技巧，嚴格掌控甄選品質，94年度共計綜理4位駐外人員人選更替；另為關照駐外人員於駐在國之人事事項，編列94年度出國計畫，並已安排人員至國外轉投資公司實地考察，以適時改進本公司駐外各項事務之規定。

在轉投資公司董監事及經理人選派（兼）任方面，認真盡責的麗秋，總是能適時提報人選，並提供專業意見、消弭疑義，與主管機關保持密切聯繫，充份反應、溝通本公司立場與主管機關意見，圓滿達成任務；另為確實辦理員工兼職管控與專業證照查核，設

計統一管理表報，讓所屬各單位有效掌控同仁兼職情形，並定期查報同仁持有專業證照名冊，陳報主管機關稽查。多年來，麗秋持續秉持服務及效率之理念，對於經辦業務及主管交付之重要工作均能妥善規劃，廣泛蒐集資料，深入研究分析，提出具體意見，貢獻卓著。

文靜內斂追求自我成長

個性文靜內斂的麗秋，喜歡閱讀與旅遊，也喜愛參與進修成長課程，自參與89年公司同仁自行成立的英語演講社（Toast-masters Club）迄今，從未中斷。她認為參與該社團對其個人幫助很大，不但讓其敢開口說，更因而結交許多同好，彼此鼓勵切磋，使英文進步神速；因此，她十分鼓勵同仁勇敢跨出第一步，加入英語演講社。

93年間，麗秋代表人事處派赴英國倫敦、曼徹斯特進行為期1個月的人力資源觀摩研究，深覺國外公司針對員工權益之作法頗值學習，回國後乃於報告中提出改善方案，建議將員工有關權益事項彙整至同一平台；經其拋磚引玉，目前本公司已完成內部網站首頁「資料查詢」選項，方便同仁上網查詢。「機會屬於準備好的人」，對於有幸取得國外進修機會，麗秋認為全拜持續英語學習之賜。工作表現亮麗的麗秋，家庭生活平實，步入中年的她，深自期許：永保健康身心，持續終身學習的熱忱！

C

宋國珍／探採事業部天然氣處理廠 (通霄區)製造組總領班

胡玉蓮／探採事業部／專訪報導

由於參與「T-4污染整治工作及擴大生產計畫」功績卓著，探採事業部天然氣處理廠（通霄區）製造組宋國珍總領班當選經濟部94年度優秀人員，喜訊傳來，同仁同感歡欣，與有榮焉，咸認長年戮力從公、任勞任怨的宋領班足堪油人表率。

深化歷練，功在中油

57歲的宋國珍總領班自民國61年7月12日到職，即服務於通霄汽油廠製造組，擔任天然氣煉製員，累積豐富實務經驗，堪稱技術本位。由於平日工作務實幹練，堅守崗位，頗受長官肯定與器重，於84年升任班長，89年晉升為總領班；其為人親切誠懇、樂於助人，更讓他贏得同仁的愛戴。

細數宋領班的貢獻，其中以圓滿完成「T-4污染整治工作及擴大生產計畫」最為人稱道。宋領班表示，88年9月21日凌晨1時47分發生集集大地震，全台災情慘重，本公司天然氣處理廠通霄區T-4（2,000公秉）原油

槽浮頂支撐桿因受到強烈拉扯，致槽體產生裂縫而發生漏油事件，污染地下水，被列為整治場址；後續污染整治工作長達5年餘，如量水位、抽水處理、三相回收系統操作、設備維護保養等工作，在宋領班不辭辛勞帶領製造組同仁積極投入下，至去（94）年9月19日符合整治標準，並經審查會通過，目前正在辦理結案中。

此外，近年來因永安儲槽檢修及船期問題，市場氣量常出現不足現象，公司乃要求通霄廠增產氣量，惟因採油工場管路問題恐無法滿足需求；經宋領班苦思解決方案，終以連接現有停用管線—8吋LTS（低溫分離器）線與注氣站升壓出口8吋線之方式，日產氣120萬立方公尺，可謂以最小的投資改善獲得最大利益，順利解決市場氣量不足問題，居功厥偉。

在34年餘油人生涯中，最令宋領班難忘的是，發生在87年間配氣人員誤關valve（開關



▲ 宋國珍總領班全家福。

閥)之事件。時因管線維修，下游輸氣管線被配氣人員誤關，造成工場管線高壓安全閥跳脫，發出極大噪音，籠罩整個廠區，人員講話聲音幾乎無法聽聞，情況緊急，震驚全廠。慌亂中，宋領班以其多年實務經驗沉著應對，即刻前往控制室查看「出場壓力流量記錄器」，見氣壓上升線形隨之突升，研判應係下游輸氣管線被關閉所致，乃立即電話通知下游配氣人員打開valve，及時化解危機，消弭一場工安事故。經過此一事件，同仁多所警惕，宋領班更再三籲請同仁謹記「上、下游工作必須緊密連繫」、「管線維修必先開後關」之要訣，亦即須時時遵守標準作業程序(SOP)，以達到工安零災害、確保生命財產安全之目標。

「銘」不虛「傳」，事親至孝

連續10年考績甲等的宋領班，認真盡責的工作表現有目共睹；此次當選經濟部優秀人員，他謙虛地表示「得獎象徵責任的加重」，個人只是代表受獎，實應歸功於翁茂源副廠長、施學鈿組長多年提攜與指導，以及製造組全體同仁的支持與努力。

事親至孝的宋領班，家庭幸福美滿，夫人王金比女士畢業於銘傳商專，通過丙等稅務人員特考，分發至台南稅捐稽徵處服務，與宋領班結婚後，調至苗栗稅捐稽徵處，於服務26年餘之後，去年因健康考量先行退休，過著閑靜自在的居家生活；膝下一對兒女，女兒69年次，今年甫自銘傳大學企管所畢業；兒子73年次，目前也就讀銘傳大學資訊傳播學系3年級，一家三口均就讀銘傳，真是「銘」不虛「傳」！

工作之餘，為剋盡人子孝道，宋領班每逢週休2日必趕回西湖鄉湖東村老家，探視83高齡的雙親，並在老家附近農地開墾幾畦菜園，種植蕃茄、地瓜及青菜等蔬果，蔬果成熟時，常攜至辦公室分享同仁；而其老家一口池塘養殖魚種豐富，頗受喜愛釣魚同仁青睞，常受邀至家中作客，熱情好客、廣結善緣的宋領班因此增進不少同事情誼，為平生一大樂事也。

◎

陳阿文／油品行銷事業部

林口工三加油站站長



張福醺／工關處／專訪報導

座落於林口長庚醫院東北角的林口工三加油站，向為本公司績優站，在陳阿文站長領導下，發油量、複合商店業績屢創新高；為人親切的他，以在地人的服務熱忱，待客如親，予人賓至如歸之感，此番榮獲94年經濟部優秀人員中油代表，可謂實至名歸。

多元行銷，營運創新高

四年二班、出生於桃園縣林口鄉頂湖村的陳站長，畢業於政大行政專科，曾二度考進本公司，首次考入基隆處深坑地區加油站，因通勤不便而作罷，選擇進入台塑企業服務；未幾，又再度考入本公司桃園儲營所，於65年9月29日加入油人行列。從儲營所開始，陳站長歷經大園、八德路、介壽路、機場二站及三民路等加油站歷練，尤以服務三民路加油站長達5年，甚受主管倚重，成為電視台拍攝加油站SOP服務宣導片示範站；91年，陳站長奉命接管埔心幼獅工業區獅子王民營站，各項經營難題如排山倒海而來，幸賴主管支持與協助，研擬對策，解決問題，令其印象深刻的是，接收初期，流失多家大

客戶，發油量急速萎縮，經了解原因後，利用下班時間，陪同主管一一前往拜訪、溝通，終於順利挽回32家，維持發油量不墜，並漸漸轉虧為盈。陳站長優異的表現深獲主管賞識，92年林口工三站站長出缺，再獲主管委以重任，他以在地人的熱情服務鄉親，加起油來特別親切，口碑不脛而走，廣獲顧客肯定，業績亦隨之蒸蒸日上。

近30年的油人生涯，陳站長優良事蹟不勝枚舉。他表示，工三站方圓1.5公里內有11座加油站，本公司直營站僅工三站一家，可謂群敵環伺，競爭激烈。接站之初，日平均發油量67公秉，在其努力經營下，目前已提升至134公秉，成為本公司發油量最高直營站，並曾創下日發油量173公秉之最高紀錄；複合式商店營業額亦屢創新高，94年9月份曾創下月銷售額243萬元紀錄；此外，他還帶領站上同仁積極推銷本公司潤滑油產品，做好售後服務，建立與顧客良好的互動關係，績效卓著；洗車服務亦深獲好評，每日平均進站洗車車次達160餘輛。在陳站長與全體同仁齊心努力下，不僅成功突圍，穩



▲ 陳阿文站長全家福。

住市場，更致力降低成本、提振經營績效，林口工三站自92年起連續三年榮獲行銷事業部SOP服務競賽優勝獎；陳站長個人則相繼當選92年當選模範勞工、93年績優責任中心傑出人員。

此外，陳站長還擔任加油站診斷經營管理班暨各單位、廠、處儲備基層管理人員訓練班專任講師以及新進人員職前教育、加油SOP訓練講師，表現出色。92年間，適逢陳站長父親過世，翌日，為免影響公務，他仍遠赴嘉義授課；其間並遇上公司SOP競賽，他仍以公務為重，公而忘私的精神令人感佩；另一次遇颱風來襲，火車停開，陳站長自行設法趕至嘉義上課，在在展現其認真負責的態度。藉由系列授課宣導，傳承行銷第一線的服務經驗，薪火相傳，為公司培養無數優秀基層幹部，可謂建樹良多。

以客為尊，加油到中油

一路走來，陳站長感謝主管的鼓勵與支持、同仁的配合以及團隊的努力；他表示，

歷任各級主管、一起共事的夥伴及最支持他的家人均是生命中的貴人，讓他得以全心投入工作，以基層人員之姿出線，獲選為經濟部優秀人員，今後唯有更賣力工作報答身邊的貴人。

陳站長擁有美滿的家庭，另一半黃美英女士擔任醫院護理佐職務，二人原是鄰居，近水樓台贏得美人歸，談及相識經過，陳站長仍難掩喜悅。陳站長育有二女一男，二位千金大學畢業後服務於縣政府環保局，兒子就讀於元培技術學院；公餘之暇，與家人一同出遊是陳站長最快意的事。

面對油品市場競爭激烈，國際油價屢創新高，身為第一線行銷尖兵，陳站長始終堅持「以客為尊」的服務理念，全力以赴。他強調唯有做到「讓顧客有賓至如歸的感覺」，才能留住顧客，提升整體營運績效。至於工作信念，陳站長強調「慎之於始」，做好該做的事，對於自己特別有把握的事尤應小心，諸葛亮神機妙算即得之於「謹慎」；更要心存善念，「走好路、做好事、說好話」，盡心盡力，定可將事情做好。他認為每個人心中都有一座「理想山」作為人生奮鬥的目標，此山或許是事業、財富、家庭幸福、健康、成就，重要的是終其一生，不斷向目標推進。陳站長的「理想山」就在將加油當成個人事業來經營，「歡喜做，甘願受」則是他的座右銘，有了這樣堅持理念的leader，或許正是林口工三站業績迭創新高的主因。 C

夏日雙品

圖・文 楊台雲／工關處

炎炎夏日，進出廚房料理固然揮汗如雨，備極辛勞，吃飯時胃口盡失，同樣讓人煩惱。擺脫油膩，回歸自然，在此，介紹一道極為簡便又清爽的涼拌菜——「涼拌小黃瓜粉絲」，賣相清新，挑動味蕾，令人食指大動，食之又無負擔，誠夏日輕食好選擇。

●材料

小黃瓜	二條
油	一湯匙
糖	一小匙
粉絲	一把
醬油	一湯匙
醋	一湯匙
蒜末	少許

●作法

小黃瓜切絲，粉絲燙熟冷卻，炒菜鍋放油將蒜末爆香，放醬油熱一下就好，盛起待冷，將小黃瓜和粉絲及熱好的醬油拌勻，最後放糖、醋再拌一下即可食用。

另外，我也要推薦一道甜點——「八寶飯」。每當家庭聚會時，家人總會提出「八寶飯」的要求，而只要有材料，我一定讓大家如願以償。有別於一般市面或餐廳那種甜、油、膩的「八寶飯」，我堅持豆沙自己



▲ 夏日來一道「涼拌小黃瓜粉絲」，既清爽又開胃。



▲ 自製八寶飯上鋪以棗子、甜豆，高貴不貴。（圖為18人份的八寶飯）

炒，洗沙的過程雖麻煩，但油與糖可控制，口感也超好；席間，在所有菜都上完的那一刻，最後的壓軸甜點「八寶飯」端出，可真會讓大家忘了剛剛已下肚的山珍海味，每人又是一碗，這才酒足飯飽；齒頰留香，為聚會劃下完美的句點，也留下歡樂無限的回憶。有空時，不妨試作看看！

C

阿拉巴馬風情話

喬木

四季分明、氣候溫和的伯明罕市為阿拉巴馬州第一大城，從早期鋼鐵工業成功轉型為醫療重鎮，經濟活動日益活絡，人口不斷移入，帶動周邊產業蓬勃發展。民風淳樸、治安良好的伯明罕市，政府十分重視老人福利，退休老人社區規劃完善，加上醫療設施完善，著實令人嚮往……

2004年8月，懷著好奇探索的心情，陪女兒前往美國阿拉巴馬州伯明罕市之University of Alabama at Birmingham報到，因地處美國東南，除留學生、探親者、商務人員外，一般旅行業者甚少安排旅遊行程，國人對當地亦較陌生；因此，當接獲女兒博士班入學通知後，即多方搜尋相關資訊，以期盡快融入當地生活。2年多來，趁探視女兒之便，對當地地理環境與民情風俗有了較深入的認識，願藉石訊一隅與同仁分享。

氣候宜人物產富饒

位於美國東南方的阿拉巴馬州，東鄰喬治亞州、北接田納西州、西濱密西西比州、南臨佛羅里達州及墨西哥灣，位居阿帕拉契山南緣，境內北部地區丘陵起伏，遍佈山巒、湖泊及茂密的森林，田納西河由東向西蜿蜒

而過，景觀宜人；南部地區地勢則較平坦。受到南方墨西哥灣流影響，氣候溫和，冬天氣溫難得低於0°C以下，下雪機會少見；夏天氣溫有時高達35°C，惟因雨水充沛，往往午後一陣大雷雨過後，藍天白雲，微風輕拂，大地一片清爽。良好的氣候及地理環境，植物生長茂盛，森林地幾占全州65%以上，孕育各種溫帶林相，尤以一棵棵高聳挺拔的松樹最為壯觀，當地人引以為傲，冠以「州樹」頭銜。據居住一段時日的「老中」形容，當地處處成片樹林，開車時，道路兩旁一片綠油油，令人賞心悅目；森林多、污染少，空氣特別清新，可謂得天獨厚。

拜良好氣候之賜，阿拉巴馬州早期為美國重要農業州，以種植棉花為大宗，花生、大豆、核桃等次之，多年前因發生蟲害，棉花

產業始逐漸衰退。由於境內可供商業開發之森林面積廣大，林木產品幾占全國排名前3名，鋸木業、製紙業發達，迄今仍是該州重要產業之一。此外，東北部生產鐵、煤、鋁、石灰，1960年代前，伯明罕市一直為美國鋼鐵重鎮，二次大戰中曾發揮重要後備軍援作用。在伯明罕市南緣Vulcan公園內有一座用鐵鑄造而成的巨大神像「冶鐵之神」，豎立於丘陵高地，居高俯瞰全市，見證當時鋼鐵工業之重要性。

醫療中心產業活絡

位於中北部的伯明罕市（Birmingham；與英國工商業大城伯明罕同名），向為阿州第一大都市，鐵路東西橫向貫穿市中心區，將城市分隔成北城及南城，北城為行政、金融、商業、文化、宗教所在地，高樓大廈多分佈於此區；南城則因阿拉巴馬州大學醫學中心，發展成為美國東南部重要醫學研究機構及醫療中心，儼然是一座醫療城，以醫治重病或器官移植為主，境內及鄰近各州重病患者均來此就醫，帶動相關醫療產業蓬勃發展，成為重要經濟來源。在美國，並不時興探病，街道清靜，人車井然有序，至中午時分，研究員、醫生、護理人員紛紛外出覓食、外出透透氣，才得見一波波人潮；與台灣不同的是，街上很少見到「嗚—嗚」嗚叫的救護車，原來病患多來自遠地，均以直昇機接送，常可看到直昇機自上空飛越而過。



▲ 伯明罕市主要大道University Blvd.兩旁綠意盎然。



▲ 「冶鐵之神」見證伯明罕市昔日鋼鐵工業之盛況。



▲ 伯明罕市為美國東南部重要醫學研究機構及醫療中心（圖為University of Alabama at Birmingham 醫學中心一隅）。

伯明罕市從早期鋼鐵工業重鎮成功轉型成為醫療重鎮，加以衛星城鎮跨向汽車工業領域，經濟活動日益熱絡，吸引大量人口湧入，如今地區人口數已達一百餘萬人，幾占全州人口1/4，帶動周邊產業蓬勃發展。今年5月再訪伯明罕，即見許多新社區新房子正在推案，銷售景況熱絡。快速發展中的伯明罕市，早期建設的交通網路不敷使用，居民飽受塞車之苦，朝九晚五的上班族以提前出門因應；當地許多媒體人紛紛上電視建議將幾條進城的重要道路高架化為雙層路面，以改善當前交通壅塞的問題，在在顯示這是一座高速成長中的現代城市。



▲ 春天來了，人行道上櫻花盛開，美不勝收。

不同季節的伯明罕市，風情迥異。遠近高低起伏的丘陵地，隨著秋冬冷風起兮，不同的樹種披上深淺不一的紅色彩妝，彷彿上了顏料的風景畫；接著樹葉隨風飄落，看似蕭瑟的林地後方，呈現一棟棟不同型態的宅第，又是另一番景象；春天的伯明罕也有優雅的一面，樹木紛紛吐出新芽，一片嫩綠，白色櫻花盛開，街道上、公園內處處可見落英繽紛，不知名的小花，紅的、黃的、橘的，五顏六色沿著道路兩旁盛開，隨風搖曳，煞是美麗。

養老聖地令人欣羨

阿拉巴馬州總面積13餘萬平方公里，相當於台灣的3.5倍；總人口400餘萬人，僅台灣1/5，多集中於伯明罕、蒙哥馬利、木比爾等大都市，其中白人約占70%，非裔美國人約占25%，餘為其他族裔人；宗教以新教徒居多，約占85%以上。當地政府嚴禁賭博行為，積極提倡戶外健康休閒活動，斥資修築休閒場所、步道，提供居民慢跑、騎自行車活動場地，民風淳樸、治安良好；當地人十分重視家庭生活，假日常見舉家登山或於湖泊、河邊划船、游泳、釣魚，或go shopping、品嚐美食等，生活步調緩慢而優雅，平常居家以看電視為消遣。5月赴美期間，正逢全美當季最熱門電視節目「American Idol」歌唱決賽，由來自伯明罕的泰勒先生贏得冠軍，當他載譽返鄉時，鄉親陷入一片瘋狂，慶祝熱潮久久不歇。

來自台灣、居住在伯明罕的華人約100餘人，多數在醫學中心擔任教授或醫護人員、研究員及留學生；假日，同學會或同鄉偶而舉辦野餐活動聯絡情誼。為宣慰僑胞，台灣政府也會安排文化藝術團體來此表演，今年安排「鴻勝醒獅團」演出精湛的舞龍、舞獅、扯鈴等雜耍技藝，老美驚嘆連連，更一慰遊子思鄉之情。



▲ 伯明罕市Galleria Mall人潮眾多。

當地生活機能、醫療系統完善，是退休養老的好地方，「老美」頗具遠見，早已規劃成立數座退休老人社區；某日，與女兒找房子時誤闖一片規劃良好的社區，赫然發現居民全是雞皮鶴髮的老人家，原來，他們都是退休後遠離冰寒的北方及喧囂的城市，來此與大自然為伍，享受和煦陽光與清新空氣的聰明人，頓時，深覺他們真是一群最幸福的人。

C

遇見，最後的火車站

邑如

七月盛暑，太陽似火般酷熱難擋；群山環繞、水里溪蜿蜒其間的車埕小站，微風徐徐、溪水潺潺，令人暑意全消，值得一遊。

車埕為集集支線最後一站，隨著小鎮興衰幾番浮沉；為發展觀光，昔日木材工場、運木棧道陸續修葺中，一旦人潮湧入，山城恐將變色，清新脫俗不再。邂逅車埕，悸動莫名，此情此景，願藉文字留駐時光……

這天，下午四點就下課了，此時，盛暑炙熱的陽光也漸漸失去威力，明潭的水顯得更加翠綠。望著一泓碧波，臨時起意來趟探險之旅，「阿珠，我們去瞧瞧什麼是最後的火車站」？兩個年近半百的OBS，開著陪我走過無數鄉間小路的Festiva老爺車，穿過一個不起眼的木製路標「最後的火車站」，轉進一條小徑；沒多久，眼前豁然開朗，來到一處小小停車場，街道上三五商家比鄰而立，只有少數幾個外地客流連其間，非假日的傍晚，小鎮出奇的寧靜。

山間小鎮，懷舊思古

向路口絹印老店老闆娘打聽，原來「最後的火車站」指的是鐵路集集支線的終點站——車埕，不覺莞爾，真是標準的城市鄉巴佬，連這點常識都不知道！在老闆娘的指點下，

循路前行，一會兒工夫即抵車站，921地震後方以原木包覆的站屋，少了歲月的鑿痕，看起來總覺得缺少了點味兒；路旁荒廢了的蒸氣火車加水塔及加煤平台，卻彷彿不經意的透露著鐵道過往的盛況。走在枕木軌道



▲ 遠離人車喧囂，傍晚的車埕小鎮出奇的寧靜。

上，蔡幸娟童稚清脆的歌聲迴盪耳際——走在鐵路旁，我背著吉他，蘆花低頭笑呀，青蛙抬頭望，一句一句和呀，一聲一聲唱，蝸牛慢吞吞呀，漫步夕陽下……恍如親身經歷那種無憂無慮、愜意自在的情境，令人不忍離去。隨性遊蕩，少了人車喧囂的車埕，只有老阿媽帶著孫子在鐵道間漫步。



沒有導覽，沒有地圖，循著斜坡上行，兩排磚造平房映入眼簾，猶如進入時光隧道，兒時的回憶頓時湧上心頭。依山坡地而建的磚房頗有幾分九份的味道，少了商家吆喝吶喊的叫賣聲，更顯難能可貴；沿途只見幾戶人家圍在門前喝茶嗑牙，好不悠閒。據說1959年間八七水災及次年的八一水災，水里溪岸許多民宅遭大水沖毀，政府乃協助居民於山坡地重建家園，形成今日車埕老街；目前小鎮僅數百人口，年輕人多數出外工作，屬於老人、孩子的天下。走出老街，三轉四轉來到早年用來浸泡貯存原木的貯木池，為了配合觀光，讓人一眼即可看出刻意修葺過的新痕，惟依稀可以想見昔日繁華歲月。

繁華落盡，返璞歸真

18：24火車將進站，月台上出現了稀稀落落的人群，還有一對小情侶來回的踱著方步，不知這些人是否似我一般純屬行旅過客？翹首遠眺，火車不見蹤影。趁著空檔，

▲ 層巒疊翠，水里溪貫穿其間，溪水潺潺，山幽谷深。

穿過鐵道，來到與鐵軌一牆之隔、創校近50年、目前學生僅40餘人的車埕國小，真是一所依山傍水、風景秀麗的袖珍小學；或許是放暑假的關係，校園內空無一人，入內繞了一圈，沉浸在山城小學與世無爭的氛圍。出了校門，沿著門前水里溪上行，清風徐徐，溪水潺潺，上游的明潭電廠矗立在青山綠水間，雖顯得有些突兀，仍不減當地人口中「最美的火車站」、「最後的祕密花園」美稱之韻致。

相傳「車埕」古時為原住民邵族的獵場，層巒環繞，人煙罕至，日人治台後，始有漢人零星移居至此。日治時期，日本人在台大力發展糖業，1912年，埔里製糖會社廠房完工投產，同步鋪設的「輕便車」鐵道，亦由



▲ 最美的火車站—車埕，依山傍水，旅人流連忘返。

埔里向南延伸至車埕，再由車埕以七分車鐵道銜接二水，匯入西部幹線，開啟車埕的發展史。「輕便車」無機械動力，下坡或車道平緩時，全靠人力推行及刹車，上坡則以牛隻拖曳；當時因車埕站周邊地勢平坦寬廣，由埔里運來的蔗糖均在此裝車轉運，經常停駐一百多台輕便車，於是人們以閩南語稱之為「車場」，車埕因而得名。

其後，為因應大觀發電廠興建，日人於1919年著手拓寬車埕至二水間七分車鐵道，使其與西部幹線軌距相同，以方便電廠工程建材運送，於1922年通車，即為目前的集集支線鐵路。由於電廠的興建，湧入大量工程

技師及勞工，鐵道成為當時進出山區的交通動脈，人潮熙來攘往，各式民生店舖、娛樂場林立，為車埕帶來前所未有的繁華。隨著電廠於1937完工，工程人員紛紛撤離，山城回復昔日純樸。

1960年，林業鉅子一孫海先生經營的振昌木業公司來此設廠，車埕一躍成為南投木材主要集散地，商賈雲集、人車絡繹不絕，繁華一時，而振昌木業也在車埕人文歷史中占有一席之地。隨著時代變遷及林業政策的改變，車埕轉運功能不再，振昌木業公司也因木料取得

困難，於1987年被迫遷廠，山城經濟蕭條沒落，集集支線客貨業務也急速走向下坡，最後的火車站逐漸沈寂。

戀戀車埕，鄉情滿溢

目送火車離去，信步走回街上，來一支「紹興米糕」枝仔冰，步入92年才開幕的「車埕酒莊」，本想品嚐酒莊依濃度取名的「鐵道公主」、「車埕老站長」、「烈車長」三款主力梅酒，但不知是否因非假日提早打烊，二樓不開放，只得在一樓土產店任意參觀。走出酒莊，再度拜訪入口處的絹印老店，挑了不到百元的木製紀念品，為自己到此一遊留下見證，順便藉機與美麗的老闆娘閒話家常；老闆熱情的端上自製土窯鍋燉煮的土雞湯，我們就這麼手捧雞湯，站在店門口談天、說地，一切是那麼的自在，雖然只是一場偶遇，彼此未曾留下姓名，那份濃郁



▲ 走一趟車埕老街，彷彿進入時光隧道，令人發思古幽情。

的鄉土人情已滿溢胸壑間。

好奇，讓我無意間邂逅「最後的火車站」。揮別車埕，「笑意寫在臉上，哼一曲鄉居小唱，任思緒在晚風中飛揚，多少落寞惆悵，都隨晚風飄散，遺忘在鄉間的小路上。」民歌手葉佳修的「鄉間小路」襲上心頭，或許正是此刻心境最佳寫照。

但願，列車帶來人潮，不要帶來文明的污染，讓這個「最美的火車站」永遠維持清新脫俗、不沾惹塵埃的山城風貌；然，在文明與環保間總是難以找出平衡點，他日再訪，或許車埕已是另番景致，今日古樸寧靜的小城風情只好埋藏在記憶深處。

C

遙想當年舊情濃 油人老照片徵求中

.....

張張發黃的照片，曾承載著多少青春夢；
照片中的伙伴們，又曾懷抱著多少豪情，
縱身探煉儲運銷各領域，開啟不一樣的黃金時代。

曾為油人，為尋覓點滴油氣資源，青春年少盡付於斯；

終生油人，以才情成就自我，為推動國家經濟發展作出最大貢獻。

打開塵封的回憶匣子，感懷如潮水般湧來……………

為傳承企業文化，豐富歷史圖庫，提升企業形象，敬邀油人前輩回顧那一段與中油共同成長的歲月，蒐羅提供具歷史保存價值之照片、圖片或文物，一齊記錄公司成立逾半世紀以來廣續成長的軌跡，讓標誌著企業各階段發展歷程的珍貴史料歷久彌新，也讓油人用照片見證每一段光輝的歲月，傳頌久遠。

C

無論您在何方，請與我們聯絡！

聯絡人：工業關係處出版展覽組程慧珠小姐

電話：02-87258533或02-87258531

e-mail：202720@cpc.com.tw

009237@cpc.com.tw

在ON（工作）與OFF（休閒）之間，本刊特別企劃「生活達人」系列報導，不定期推薦DVD佳片，希望以此帶動同仁於紓解身心壓力之餘，跳離職場慣性，天馬行空思考。本園地公開，歡迎同好分享觀影雜感，共治「心靈雞湯」，追尋屬於「生活達人」的從容、自在與智慧。

一趟希望、勇氣與倖存的旅程

本月駐站作家：黃 萱／工關處

推薦佳片：浩劫重生(Cast Away)

演員卡司：湯姆漢克斯 (Tom Hanks)

海倫杭特 (Helen Hunt)

上映時間：2001年1月

經典台詞：

「千萬不要再猶豫，不試一試就會輸。燃燒吧！我的愛火拼出求救訊號。我……創造了火！」

「時間能判定生死，對吧？千萬不能拖延時間。」

「椰汁是天然的利尿劑，『魯賓遜漂流記』上沒有說。」

「我知道我必須繼續活下去，因為明天太陽依舊會升起。誰知道生命浪潮會帶給我什麼！」

「浩劫重生」是一個經典冒險故事，片名“Cast Away”寓漂流之意，透過主人翁流落荒島的求生 (struggle to survive) 歷程，重新為生命的存在定義價值。

男主角查克諾倫（湯姆漢克斯飾）是聯邦快遞（FedEx）的系統工程師，不論生活或工作，總要求精準有效率；超級工作狂的他，就連與女友凱莉（海倫杭特飾）之間的感情也無暇呵護。在一趟飛行的出差任務中，他告別了相戀多年、論及婚嫁的凱莉，暫忍著牙疼之苦（行前匆促未及看牙醫、也最怕看牙醫），途中卻意外遇上暴風雨，結果飛機墜毀，同伴無一倖免，他則漂浮了五百哩，到達一處荒島，所有人都以為他死了，為他流

淚送別，甚至連墓碑都有了，只有凱莉仍抱著一絲希望。

在那不知名的無人小島（電影場景在南太平洋斐濟群島西北邊的一座無人荒島），查克諾倫靠著人類原始的本能存活下來，度過4年悠悠歲月、1,500個孤寂的日子。其間，所有為了求生的努力，是那麼真實、自然而深刻；返璞歸真的生活，是那麼無法想像卻又迫近眼前，day in, day out, day after day。

因為口渴，查克諾倫費力敲破椰子，並以之收集雨水；為了生活所需，遍尋飛機墜毀時、漂流島嶼旁的各式快遞包裹物資並加以利用。飢餓如他，為了填飽肚子，經過反覆練習，學會了捕魚絕技（工具來自快遞包裹晚禮服：以其紗裙製成魚網）；為了熟食，一再嘗試鑽木取火，儘管雙手受傷流血，卻屢敗屢戰，夜以繼日，鍥而不捨，當火花乍現時，狂喜的他大叫「我創造了火！」終於得以享受烤螃蟹大餐；為了遮風避雨，走遍全島各角落，他找到足堪棲身的岩洞，為自己「佈置」一個家；為解除牙疼難當之苦，以海水漱口，最後極其不易地利用溜冰鞋（快遞包裹）的冰刀拔除蛀牙；為了克服孤獨，虛擬一個說話的「對象」，與一顆Wilson牌排球（也是快遞包裹）改裝成的「人頭」對話（其實是自言自語），儘管「人頭」總是默默不語，卻是陪他憂喜陪他哭的唯一伴侶……每一幕畫面，都是難得的經典；每一

個橋段，都深烙腦海，久久不忘。

一心想重返家園的查克諾倫，多次嘗試離開荒島。他曾在海灘上寫下“HELP”以為求救標記，卻被海浪淹沒了，也曾在島上最高處設置風向瞭望台，利用漂流物、樹皮、樹枝等自然材料製成風帆，觀察潮汐、判斷風向、嘗試出航，卻因暴風雨致船體解體；當相濡以沫的同伴Wilson飄離海面、愈來愈遠，他一連聲地「對不起」，彷彿失去了最好的朋友……激起觀眾內心同情共感的波濤。置身孤絕險境，他曾經失望，曾經吶喊，曾經無助，曾經沮喪，在日復一日的等待中，任憑潮起潮落，岩洞牆上逐月記錄著消逝的時間，只有恐懼、黑暗、孤獨為伍，靠著凱莉行前給他的懷錶度過無數個晦暗的日子，特意留下漂流的一個包裹（不拆開，期待他日完成此一快遞任務）作為回到文明社會的心理支撐……一場身與心的冒險歷程，充滿求生與倖存的希望與勇氣，隨著配樂的跌宕起伏，絕無冷場，教人屏氣凝神。

等待，等待奇蹟的出現，卻等不到男友，凱莉內心之脆弱與傷痛可知。在家人相勸下，她只有收拾起過去，相信情人已逝，重新展開新生活，諷刺的是，她竟與男友的牙醫師結婚，並生下可愛的女兒！而查克諾倫在滯留荒島4年之後，揚帆遇上暴風雨致漂流海上，在疲乏沉睡之際，鯨魚的噴水聲喚醒了他，瞥見貨輪出現在海平面上，終被船上工作人員發現而予救起。

回到文明世界，奇蹟般生還的查克諾倫在受到同事英雄式的歡迎後，渴盼與凱莉見面；只是，當他明白了一切，明白了昔日女友已婚的事實，了悟造化弄人，人事已非，選擇理性自制以對。當他冒著雨搭計程車前往凱莉家欲還給她懷錶的同時，發現凱莉仍保留著承載彼此美好回憶的那部車子，也出現了經典對白——凱莉：「你說你馬上就回來的……」查克諾倫：「真是遺憾！」就在查克諾倫開走車子之際，難掩舊情、內心悸動的凱莉追出去，他倆四目相望，只聽到他以無限的深情卻又無情地道出：You had to go home！在大雨滂沱中，畫面彷彿停格般，訴說著感情經不起時空考驗的無奈與遺憾，也凸顯了一件事：相對於求生存，生活更是不容易……

湯姆漢克斯本是硬底子演員，從早期主演「電子情書」、「綠色奇蹟」、「阿甘正傳」，到最近的「北極特快車」、「達文西密碼」，演技洗練而圓熟。在「浩劫重生」一片中，他不僅外型隨著境遇而呈現一百八十度的變化，從圓呼呼、有著鮪魚肚的快遞公司工程師，到荒島求生的骨瘦如柴身影，任由濃密頭髮、鬍子無忌憚地增長，與週遭環境合而為一、有如「荒島野人」的銀幕形象深中人心；他演繹劇中人物遭際的內心轉折，從有著工作狂熱、行程緊湊的現代人，變身為沉靜孤獨、自我對話的「魯賓遜」，演來入木三分，角色詮釋淋漓盡致，似與本我融成一體，那堅強求生意志下的炯炯眼神分外令人

動容。

世事無常，生命是一趟未知的旅程，誰也無法預料未來，哪怕是下一刻鐘。華盛頓郵報（The Washington Post）評價以“A Riveting Adventure of Body and Spirit”的「浩劫重生」，其實象徵人生的轉捩點（turning point），人在生活壓力頓時消失之後，開始反思人生的意義；人在尋找一條回家的路的同時，重新發掘生命的真諦，進而有了全新的領悟。

在仲夏夜闌人靜時分，不妨為自己來一壺冷泡綠茶，好整以暇地重新觀賞這部老片，嘗試擺脫現實生活加諸於我們身上的種種束縛與包袱，回歸到人生的本質面，或許對自我、工作、生涯、感情會有一番不同的體悟。

C

各地鱗爪

〈台北地區〉

中元普渡虔祭

共祈營運平安

【台北訊】為順應民情風俗，本公司與相關事業部中元普渡祭典於8月1日下午假中油大樓前庭舉行，由潘董事長主祭，陳總經理及張鴻江、林正雄副總經理、江中鎮執行長以及各單位同仁



代表與祭。現場備有鮮花、素果等豐盛供品，在潘董事長帶領下，拈香祝禱，共祈公司營運平安，業績成長。（朱信義）

防護團常年訓練

緊急應變防災害

【台北訊】本公司特種防護團中油大樓暨直屬分團95年度常年訓練於8月25日上午假國光會議廳舉行，邀請中央氣象局地震測報中心呂佩玲副



主任、中華民國生命保護協會王昱森先生分別主講「地震與海嘯災害之相關因應對策」、「災害危機總動員」。聆聽講師教導面對地震、海嘯、火災、爆炸、交通意外事故、一氧化碳中毒等災害時之緊急應變措施，以及平日未雨綢繆，做好相關防護措施，如備妥滅火器、防煙面罩、求救哨子、在居家樑柱處設置堅固書桌俾地震時側身躲避、保持室內空氣流通或安裝一氧化碳監測器等，同仁咸感受益良多。（譚鑑誠）

〈桃竹苗地區〉

颱風天走動管理 董座籲落實工安

【桃園訊】在安環處王明民處長陪同下，潘董事長於7月25日凱米颱風來襲期間視察桃園廠，適遇王中平廠長與組級主管進行廠務會議，潘董事長應邀列席指導。由於社會輿論對本公司調漲油價多持負面評價，除建議政府調高天然氣售價以減少營利損失外，潘董事長希望以改善煉製結構、節省操作成本，檢討及精簡人力，縮短工程工期，提升營運效率，請主管落實督導相關業務，共渡難關。他並語重心長的呼籲：颱風季節來臨，務必落實做好防颱措施，值此調漲油價敏感時刻，動見觀瞻，工安尤應格外注意；對去年桃園廠工安表現榮獲公司評比第一，同感欣慰，期勉持續努力保持領先。（蘇玄美）

九族清境歡喜出遊 親子同樂共度盛夏

【桃園訊】為紓解同仁工作壓力、增進親子關係，桃園廠行政組「九族清境親子旅遊」於7月21-22日舉行，計有70餘位員眷熱烈響應。一大清早，大夥兒自桃園廠集合出發，隨隊服務的工關人員以卡拉OK帶動車上歡樂氣氛，首站來到以原住民文化聞名的九族文化村，近年來歡樂世界園區新穎的遊樂設施，媲美迪士尼樂園，極盡聲光之美，受到青少年歡迎；各擁特色的各族原住民文化區，同樣引人駐足流連；號稱國內第一座歐洲宮廷花園區則吸引眾人目光，彷彿置身異國。翌日，大隊人馬開拔至海拔近2千公尺、有霧上桃源美名的清境農場，一片綠林蓊鬱、碧草如茵，望羊群徜徉青青草原、任遊客漫步柳杉步道，「松氣清耳目，竹氛碧衣襟」，一股都會難得的清涼靜謐氛圍，留給遊客無限歡愉的回憶。（蘇玄美）

獲頒英才金質獎章 林副廠長謙抑自期

【桃園訊】桃園廠林文宏副廠長榮獲本公司94年度工安環保類英才獎，除於公司成立60週年慶祝大會上接受表揚外，並於7月25日廠務會議中由王中平廠長代表公司頒贈金質獎章一枚，並表達祝賀之意；在同仁的掌聲中，林副廠長謙虛自期，表示在廠長領導、同仁協助下，將繼續努力，為中油打拼。（蘇玄美）

廠慶系列活動登場

鐵人三項敦睦鄰里

【桃園訊】為慶祝桃園廠建廠30週年，敦睦鄉親情誼，行政組結合社團、台灣石油工會六分會共同規劃籌辦系列活動，首場「鐵人三項賽」——1,000公尺游泳、18公里自行車及路跑6公里於7月23日在游泳池、桃三路熱鬧展開，在王中平廠長、林文宏副廠長、六分會黃金來常務理事及社區貴賓郭雲輝里長、陳月花里長等致詞嘉勉後，正式鳴笛起跑。雖烈日當空、暑氣逼人，卻阻擋不了同仁、鄉親之熱情，未下場的來賓、同仁擠在一旁加油吶喊，震天價響，更將會場氣氛帶到最高潮！參賽者雖個個氣喘吁吁、揮汗如雨，卻均以無比毅力完成賽程。比賽結果，鄉親組呂理聰獲封「新鐵人」，員工組吳旻顏獲鐵人三項冠軍。（蘇玄美）

宣導國防教育

灌輸全新思維

【桃園訊】為配合政令宣導，桃園廠人資課「95年全民國防在職教育巡迴宣導會」分別於8



月3日、4日假行政大樓禮堂舉行，先後邀請國防大學吳衛上校主講「國際情勢與中共軍事」、許舜南上校主講「國防安全與全民國防」，計有100餘人參加。二位講師係國防部培育優秀師資，以精彩演說搭配影片及內容豐富的簡報，強調在現階段國際社會競相發展軍備、兩岸嚴峻情勢下，國人所面臨的安全挑戰，並提出應有的省思與作為，灌輸同仁國防新思維。（蘇玄美）

協助推廣環保民俗

空污防治史添新頁

【桃園訊】為協助桃園縣政府環保局推動「中元普渡紙錢集中焚燒」環保運動，於7月27日假焚化爐辦理淨爐祈福法會，由桃園縣黃敏恭副縣長、王中平廠長、縣政府官員共同參與，恭請桃園縣佛教會理事長界雲法師主法，一以淨化爐體，一為縣民祈求平安，希望藉此逐步建立民眾「環保民俗」及「心誠則靈」的觀念，減少砍伐林木及燃燒時產生危害身體健康之廢氣物，保護環境生態，降低空氣污染。縣政府十分稱許桃園廠之配合，租借最乾淨的小型焚化爐，在桃園縣空污防治史上，留下深具意義的紀錄。（蘇玄美）

中元普渡祈福法會

誦經禮拜祈求平安

【桃園訊】桃園廠行政組及台灣石油工會第六分會分別於8月3日、8日假中正樓前廣場、六分會辦公室前舉行普渡祭典祈福法會，由王中平廠長與黃金來常務理事主祭，邀請福慧寺法師主法，桃園廠各部門主管、工會幹部及同仁均以虔



敬之心誦經禮拜，在煙火繚繞中祭天地敬鬼神，共祈工場平安順利。（蘇玄美）

甘比亞學員參訪 意見交流互動佳

【桃園訊】甘比亞石油專班學員一行5人於7月26日參訪桃園廠，由工關組李詩榮課長接待，技術組邱家守經理英文簡報，解說工場生產概況、作業流程及相關管理。一行隨後至工場實地參觀，對廠區規模、環境整潔，留下良好印象。參訪過程中，學員態度認真、頻頻發問，雙方意見交流，互動熱絡。（蘇玄美）

召開擴大安環會議 重申紀律安全並重

【桃園訊】桃園廠擴大安環會議於8月9日上午假行政大樓3樓禮堂舉行，由王中平廠長主持，計有各工場及相關行政部門主管50人參加。會中，王廠長、林文宏副廠長轉達公司晨間業務會報、煉製事業部部務會議之指示事項，及朱少華



副總經理工安指示；並由工安組專題報告「保溫層內腐蝕引起之問題」，除事故案例宣導外，並決議辦理不預警緊急應變演習、工場開爐前製程安全查核、有運作各類毒性化學物質之工場依內容性質落實辦理設施標示及物質安全資料表設置、毒性化學物質運作紀錄表逐日填寫與電子檔建立等；林副廠長重申擴大安環會議之目的在於相互溝通安全業務首重「安全紀律」及「安全行為」，呼籲同仁務必遵行及宣導。（蘇玄美）

300萬工時無損工紀錄 桃園廠工安績效締佳績

【桃園訊】在歷任廠長督導協助、全體同仁共同努力，以及鄰近鄉親督促之下，桃園廠近年來工安績效表現亮麗，除榮獲本公司94年評比第一名外，自93年10月 95年2月底止，員工已達300萬工時無損工紀錄，符合勞委會5月頒布之獎勵標準，工安組並於8月申請獎勵。此舉意義重大，不僅代表桃園廠締造工安佳績，突破生產績效，更代表全體同仁致力維護地方鄉親身家安全之用心，王中平廠長特別於廠務會議中表達

肯定、嘉勉之意。(蘇玄美)

提升資安認知 建立安全習慣

【桃園訊】為因應ISO 27001資安認證，並提升同仁資訊安全意識，桃園廠資訊組「資訊安全講習」於8月15、16日分2梯次假儲訓教室舉行，由張君華、黃明賢軟體工程師主講，計有110人參加。會中，2位工程師除報告認證範圍與時程、公司資訊管理各項流程之處理政策、資訊安全管理制度、電子郵件使用原則及使用密碼政策等基本概念宣導外，並傳達解說垃圾郵件處理及建立安全習慣之重要性，說明電腦犯罪、病毒傳播、電腦法律等觀念；同時親自示範防毒軟體使用與木馬程式清除方式，希望同仁落實資訊安全管理，養成習慣，確保企業營運順暢。(蘇玄美)



認識勞退新舊制 員工權益有保障

【苗栗訊】為保障員工權益，認識勞退新舊制之差異，採採事業部行政室「民營化前後員工如何選擇勞退新舊制」勞工教育專題講座於7月27日假探勘大樓2樓會議室舉行，邀請總公司經設會陳希平專案主講，計有72位同仁參加。經陳專案詳細說明退休金條例之緣起及內容，在其精闢之重點解析下，與會同仁對於新、舊制度之差異多所了解，有助個人正確選擇，確保自身權益。(黃月雲)

交通安全勤宣導 快樂出門平安歸

【苗栗訊】為落實執行呂明達執行長「工安第一」的理念，採採事業部安環室於7月21日、8月7日分別假探勘大樓、天然氣處理廠錦水區及通霄區、採油工程處、工程服務處、鑽探工程處及台北辦公區等地辦理交通安全宣導，藉以建立「從心開始」的安全文化，激發個人的安全承諾，期望大家「快快樂樂出門，平平安安回



家」！（黃月雲）

辦理雇用人員甄選

注入新血活化人力

【苗栗訊】探採事業部辦理95年度雇用人員甄試，計劃甄選鑽井技術員8人、採油技術員3人及配管技術員4人；經上網公告後，於7月23日假苗栗農工職業學校辦理報名口試及體能測驗，計有168人參加，經篩選後，112人符合資格。其後於採油工程處設立闖場，相關試務人員於8月18日入闖；於8月20日假大倫國中舉行筆試測驗，競爭十分激烈，僅1人缺考。此次甄選預計9月中旬放榜，錄取人員受訓後將投入海域開發工作，期注入新血，傳承經驗。（黃月雲）

研究計畫期中報告

以期提升執行成效

【苗栗訊】為提升95年度研究計畫執行成效、符合探採事業部實際作業需求，及徵詢研究計畫之建議，探研所95年度研究計畫期中報告分別於7月24日、28日及8月1日假探採事業部測勘處、採油工程處及國資處舉行，分組至各現場單位發表研究成果報告；其中「鑽採類」研究計畫期中報告於7月28日上午假採油工程處出磺坑礦場會議室舉行，由採油工程處孫啟三處長、鑽採工程處鄭念祖處長及探研所吳健一副所長共同主持，鑽採類5項研究計畫分別由探研所鑽採組吳柏裕組長及范振暉、王文烈、黃德坤、林舜隆等4位研究員報告，計有25人與會。會中並確認96年度研究計畫及徵詢建議，研議97年度研究計

畫。（張鴻琴）

新考勤系統上線

人事管考有效率

【苗栗訊】為使同仁熟悉總公司資訊處建制之新考勤系統網路填報措施，並配合於8月26日實施，探研所於8月10日、15日分八梯次辦理同仁實際上機操作訓練課程。其中，8月10日邀請總公司資訊處簡俊雄工程師主講新考勤系統上網填報步驟、作業程序，指導實作演練；15日則由行政組李成榮管理師指導。新考勤系統網路填報可快速且正確傳達資訊，達到有效控管並提升考勤作業效率目標。（張鴻琴）

聚焦年度研究計畫

探採主管共同研議

【苗栗訊】為研議97年度研究計畫，探採事業部及探研所相關主管於8月14日下午假探研所公弢樓4樓會議室召開會議，由呂明達執行長及林國安所長共同主持，企研處高成際副處長、鄭益昌先生列席指導，計有64人參加。會中，由技術服務與安環組陳大麟組長報告97年度計畫案相關事項，與會同仁紛提出相關問題與建議，討論熱烈。（張鴻琴）

〈台中地區〉

台中工區中元普渡 祈求工程平安順利

【台中訊】為消災祈福，敬備五牲四果百味，液工處台中港工區中元普渡於8月3日下午舉行，由何新戴處長帶領余宏嘉、傅文貴二位副處長及50餘位同仁與祭；另Saipem、DNV、宏華營造等中外協力廠商代表亦參加，儀式簡單隆重。所謂有誠則靈，大夥拈香祭拜，共祈L9301計畫確保全程工安百分百、品質符合規範、工程進度符合時程；同時也虔心祝禱全體同仁闔家平安，家庭幸福美滿。（林榮泉）



提升施工品質 查核配氣工程

【台中訊】為提升工程施工品質，在總工程師室黃錦福副總工程師帶領下，工程督導小組一行6人於8月11日上午前往抽查「通霄配氣站海管銜接擴建工程」，由液工處傅文貴副處長接待並主持會議。督導小組於聽取工程簡介、監造計畫及施工計畫簡報後，至工地現場勘查，指示管墩接地線露出地坪部份應加裝PVC管保護。下午進



行品保、品管資料審查及綜合座談，十分肯定工程進度達到預定目標40.16%，期許在工安百分百前提下，工程品質精益求精。（林榮泉）

溝通高手今榮退 退休茶會感念深

【台中訊】為歡送工關地權組邱長壽先生屆齡退休，液工處於8月1日假簡報室舉辦歡送茶會，何新戴處長、余宏嘉、傅文貴二位副處長及興工處林立人處長、天然氣事業部劉晟熙副執行



長等多位主管與會。會中，何處長首先代表潘董事長、陳總經理致贈退休紀念牌，感謝邱兄服務中油36年來，從材料管理員轉任陸管所執行工程斷點的民意溝通，卓有成就；工關地權組借重其長才，但見他縱橫新竹、通霄、桃園等北台灣鄉鎮，居間協調民眾抗爭、工程糾紛等，贏得「溝通高手」稱號。細數邱兄工作點滴，與會同仁滿懷感念之情，同聲祝福退休後身體健康，生活愉快。（林榮泉）

實地考察台中工區

期勉如期如質供氣

【台中訊】天然氣事業部管線處范光華副處長一行於8月10日上午赴液工處台中港工區實地考察工程計畫，由何新戴處長、余宏嘉副處長接待；傅文貴副處長簡報L9301工程計畫。一行於充分交換意見後，赴現場實地考察，期勉如期如質完工供氣。（林曉鶯）



〈嘉南地區〉

科學探索

歡樂一夏

【嘉義訊】為傳達關懷地方、向下紮根的企業精神，與林園學童共渡快樂學習、安全成長的暑假，「暑期兒童歡樂一夏—探索科學研習營」於7月20日—8月6日分三梯次假人事處訓練所舉行，邀請林園廠附近6所小學中、高級學童參加；課程安排豐富多元，包括：生活魔法師（黏土DIY）、團康活動、嘉義公園BLOG體驗、分享自然、探索大地、影片欣賞、勝利大進擊（科學腦細胞的發展、同心協力突破難關、尋找科學魔法石）、家庭聚會（團隊力量的發揮）、營火晚會、關懷與惜福、成果展示等，咸信對小朋友潛能開發及成長助益匪淺，也為良性地方互動寫下新頁。（張利聰）



專家現場檢查 落實操作安全

【嘉義訊】行政院勞委會南區勞檢所林信道檢查員於7月27日蒞臨溶劑化學品事業部儲運課進行「石化及大型化學工廠安全衛生專案檢查」，由安環品保組消防課李清露課長陪同。檢查中，發現使用槽車從事灌注或卸收作業前，槽車之引擎應熄火，並應設置適當輪擋，以防止作業時車輛移動；作業結束後，確認不致因引擎啟動而發生危害後始得發動。事業部從善如流，遵行相關建議事項並予改善。（彭淑賢）

開創綠色產業 發展有機人生

【嘉義訊】為鼓勵開發再生能源，生產無公害製品及食用天然食品，溶劑化學品事業部「有機人生—綠色產業」專題演講於8月14日下午登場，邀請台灣新日化公司張志毓總經理主講。所謂綠色產業，張總經理分別以廣義(提供環保技術及管理工具，降低使用地球資源)、狹義(限於低污染、低耗能的行業，強調資源再生及永續



經營)定義之，並闡述21世紀的新觀點—食、衣、住、行、育、樂之有機人生，在個人方面發揮尊重及回歸自然的積極人生觀，在企業方面強調不污染環境、不破壞生態，並提供消費者健康與安全的生產方式，為地球及後代子孫留下一片淨土。（彭淑賢）

〈高屏地區〉

中元普渡祈福法會 廠運興隆同霑法喜

【高雄訊】為祈求人員、設備平安，高雄廠中元普渡祈福法會於8月1日下午假南側車棚舉行，由黃正雄廠長主祭，沈天河、陳水波二位副廠長陪祭，員眷及中殼公司代表200餘人與會。恭請佛光山高僧主持「繫念超渡法會」、「蓮池海會」，中油禪坐社、光照唵佛會等數十位同修參與誦經；現場並備有鮮花、素果、糧秣、罐頭及餅乾等豐盛供品。在莊嚴肅穆禮佛讚聲中，祈



求國泰民安、廠運興隆，全體員眷平安喜樂。

（陳明德）

為建構性別平權社會 防治性騷擾人人有責

【高雄訊】為增進同仁對性騷擾防治之認知，建立相互尊重的職場文化，煉製事業部人力資源室「性騷擾防治宣導講座」於7月27日下午假115講堂舉行，邀請高雄市政府社會局家庭暴力暨性侵害防治中心劉惠嬰秘書主講，計有50餘人參加。劉秘書除強調防治性騷擾及保護被害人權益之道，以建構性別平權社會外，並以「防治性騷擾人人有責」與大家共勉之。與會者並獲贈「性騷擾防治」教戰手冊暨95年2月5日新法宣導資料。（陳明德）



防爆電氣設備研討 提升危害辨識能力

【高雄訊】為提升勞工對防爆電氣設備危害辨識之能力，由高雄市政府勞工局勞檢所主辦之



「丙類工作場所防爆電氣設備研討會」於8月8日假高雄廠115講堂舉行，邀請國立高雄第一科技大學環境與安全衛生工程系許宏德博士主講，計有煉製事業部、高雄廠及其他相關事業單位150人參加。會中，許博士針對電氣設備之四類點火源、常見爆炸性氣體與液體、耐壓防爆原理及防爆構造均詳加解析，與會同仁咸感獲益良多。

（陳明德）

社區爸爸聯誼會 賓主盡歡樂陶然

【高雄訊】為慶祝本公司成立60週年暨95年父親節，煉製事業部暨高雄廠「95年父親節社區爸爸聯誼餐會」於8月4日晚間假宏南活動中心一樓舉行，計有左楠地區行政機關主管、里長、民意代表，及本公司陳總經理、煉製事業部及高雄廠各級主管以及曹道全勞工董事、台灣石油工會第一分會王明輝常務理事等350人與會。會中，陳總經理、黃清吉執行長、黃正雄廠長及高雄廠婦女會林淑嫻主委分別上台致詞，由衷感謝鄉親的支持與協助及父親們的辛勞付出。在切蛋



糕的歡愉氣氛中，晚會揭開序幕，豐盛的餐飲加上精心安排的節目、歡唱卡拉OK，高雄廠婦女會姊妹並熱情演出「台灣踢踏舞」，現場high到最高點，充分達到聯絡情誼、賓主盡歡之目標。

(林秀雲)

閩澳區經銷商會議 建立最佳策略模式

【高雄訊】為提升海外經銷商競爭力，潤滑油事業部「國光牌潤滑油閩、澳地區海外經銷商會議」於6月1-2日假香港美麗華酒店舉行，由劉



永能副執行長主持，高國光經理、黃珮婷小姐共同出席。會中就潤滑油市場秩序維護、價格策略、廣告策略及未來銷售計畫等事宜進行討論，俾建立最佳經銷關係。(楊馥菱)

中殼生產廠參訪行 客戶品質信心提升

【高雄訊】為增進客戶對本公司油品生產能力之信賴度，潤滑油事業部分別安排裕隆、中華汽車兩大車廠客戶，於6月21日及6月29-30日參訪中殼公司。一行除聽取林偉達經理簡報業務，並在中殼公司阮慶欣總經理、鄭義雄副執行長與本事業部林成一經理、陳繼忠副理及各區經理陪同下，參觀滑油摻配工廠、灌裝工廠及桶裝成品倉庫，全面瞭解本公司油品生產管控流程，並於事業部商討下半年度銷售計畫；咸信透過此次參訪活動，車廠客戶對本公司油品品質之信心大幅提升，再創銷售佳績可期。(楊馥菱)

生安教育訓練 同仁獲益良多

【高雄訊】為使同仁全面瞭解作業流程，潤滑油事業部生產安環組「95年度教育訓練及生安訓練」於8月7-9日假嘉義人事處訓練所舉行，計有40餘人參加；課程涵蓋生安政策與事故案例宣導、國光牌9000SM車用機油簡介、金屬加工用油簡介、生管部分物料管控介紹、品保部分工作流程介紹、滑脂工場及滑油工場生產流程介紹等。會中，講師們無不使出渾身解數，傾囊相授，同仁咸感收穫豐碩。(楊馥菱)



組務會議凝聚共識

檢討績效迎戰未來

【高雄訊】潤滑油事業部生產安環組「擴大組務會議」於8月11日假高雄營業處5樓訓練教室舉行，計有40餘人參加。會中，由陳枋沃經理針對年度工作重點、各課課長針對課內經營績效進行業務報告；閻澄執行長並主持綜合檢討會，指出未來合作的海外OEM摻配廠將陸續增加，初期整體指揮中心將設在生安組，生管與品保部分將面臨擴大轉型，應建立放諸四海皆準的標準



化作業流程，並持續加強訓練，做好週全準備，期能順利攻占海外市場。(楊馥菱)

落實消防訓練

提升滅火技巧

【高雄訊】為提升員工消防常識及滅火技能，潤滑油事業部「95年度員工消防逃生實火滅火訓練」於8月10日假煉製事業部高雄廠消防演習場舉行，計有生安組40餘人參加，邀請高雄廠消防隊蘇瑞松領班等4位講師主講。授課內容包括火災常識及逃生要領、實火滅火須知、消防水(箱)帶及CO₂滅火器介紹等；在強化消防相關知識後，旋即進行油盤滅火實地演練，透過實際操作，務期同仁在面臨火災時，能臨危不亂，迅速將火撲滅。隨後，一行前往參觀中殼公司滑油摻配工場、灌裝工場及桶裝成品倉庫，瞭解中殼油品生產管控流程及灌裝流程，以達觀摩學習之效。(楊馥菱)

召開擴大團隊會議

檢討成效擬訂策略

【高雄訊】潤滑油事業部「95年度第二次擴大團隊會議」於7月21日假高雄營業處4樓會議室舉行，計有30餘人參加。會中，閻澄執行長強調會議除檢討第二季執行成果及擬訂下一季行動計畫外，並透過目標管理體系，全面思考達成目標之各項支出與利基項目；另邀請台灣石油工會第三分會林燦卿常務理事報告工會動態，指出國際油價持續飆漲，國內油品價格無法調升，公司因政策性關係面臨經營危機，工會將整理有力數

據，極力爭取，使油價導入市場機制。會中並安排風險管理、第二季庫存轉撥績效執行檢討及各組業務報告，藉以讓全體認公司目前經營困境，加強開源節流，共體時艱，並全盤檢討各項策略執行狀況，訂定下一季執行方案。咸信在一致同仁努力下，必能達成年度轉撥績效目標。(楊馥菱)

中元普渡繫念法會 消災祈福諸事順遂

【大林訊】大林廠中元普渡法會於8月10日下午假社區活動中心舉行，恭請佛光山慧中法師主持法會誦經超荐，並敬備百味美食普施沙河眾生。在法師帶領下，林幸德廠長及吳清陽、周振瑞二位副廠長、石油工會一分會王明輝常務理事、因公殉職家屬代表楊美華及各級主管、員眷及國際佛光會小港地區各分會會員200餘人與會，共同上香祭拜，祈求工場運轉順利、業務蒸蒸日上，工安零災害、海上工作平安，社區祥和安樂、大家平安吉祥。(林怡和)



大林勞教之旅 自然生態饗宴

【大林訊】為使同仁認識自然生態環境，大林廠「95年度勞工教育活動」於8月1日起分6梯次(每梯次80人)假台南尖山埤水庫舉行。一行除了解尖山埤水庫水源、山坡植物生態保護及其對產業、農業之貢獻；並觀摩台糖公司多角化營運之成果。尖山埤水庫原為台糖新營糖廠工業水源蓄水庫，也是附近蔗田灌溉用水來源之一，成功轉型為渡假休閒景點；園區林間步道兩旁遍植桂花，鳥語花香；坐船遊湖，楊柳搖曳，輕拂水面，風光秀麗怡人，為一極佳的生態觀賞去處。(楊清安)



議長杯桌球錦標賽 石化勇奪男團冠軍

【林園訊】高雄縣95年度議長杯桌球錦標賽於7月12-13日假鳳山市高雄縣議會舉行，計有37隊1,100餘位選手參加，競爭十分激烈。在林園廠王鴻一副廠長帶領下，石化事業部桌球隊經

過二天激烈競賽，與自來水公司第七區管理處分別取得冠亞軍決賽權，由於雙方實力相當，形成拉鋸戰，高潮迭起；在啦啦隊不斷加油助陣下，終於不負眾望獲得最後勝利，贏得高雄縣95年度議長杯桌球錦標賽機關男子團體組冠軍，消息傳來，同仁咸感與有榮焉。（王春金）

親子出遊樂逍遙 盡享山水人文情

【林園訊】為增進同仁親子情誼，石化事業部婦女會於7月29日舉辦親子活動，在吳宜玲、陳月娥、黃翠玉、王靜嫻等四位幹事帶隊下，計有70人參加。首站來到九族文化村，以多元的主題樂園知名，並受到不同類型遊客的歡迎；一行人並於夕陽西下時分乘遊艇暢遊日月潭，遊興益濃；晚間，在「邵族文化村」一邊享用邵族宴，一邊觀賞傳統歌舞，提前感受邵族豐年祭的氛圍。翌日，登上海拔954公尺的慈恩塔，只見日月潭水分成丹碧二色，誠如古人所謂「潏灩波光分兩色，一邊紅紫一邊藍」，益添日月潭神祕之美；最後造訪依山傍水、景觀優美的南投縣埔里



鎮「桃米生態區」，彷彿置身世外桃源，漫步其間，眼觀青蔥翠林，耳聽潺潺水聲，令人忘卻塵囂。二天一夜的自然生態親子活動在大夥相約來日再出遊聲中，劃下圓滿的句點。（王靜嫻）

中元普渡安天下 石化部響應環保

【林園訊】石化事業部95年度中元普渡祭典於8月7日下午假林園環管大樓入口處舉行，由莊博雄執行長主祭，段啟洸、黃登祥副執行長及林園廠黃順發廠長、王鴻一、謝祖州副廠長以及各級主管、同仁與祭，並邀請佛光山寶華寺妙辰法師帶領師父誦經超荐。此外，各部門亦分別舉行祭拜儀式，祈求平安；特別值得一提的是，石化事業部今年為響應高雄縣政府環保局政策，各部門中元普渡冥紙採集中焚燒，既環保又可避免工場動火之危險。（陳秋棻）

宣導交通安全 化解事故危機

【林園訊】石化事業部安環室交通安全講座於8月22日下午假林園環管大樓B-01階梯教室舉行，邀請高雄縣交通隊金克勇副隊長主講，計有各部門同仁及承攬商30餘人參加。會中，金副隊長除以其豐富的經驗解析案例，引人入勝之外；為提升學習效果，課後座談及有獎徵答頗具趣味性，並以實際案例詢問同仁意見，致贈出席人員水蠟筆（發生事故時描繪車位用）一支，及道路交通事故應變處理常識手冊一本，深具實用性。（陳秋棻）



流量校正研討 展現系管要求

【林園訊】為使客戶瞭解本公司對流量校正量測之精確要求，與系統管理之嚴格，以提升業務量，石化事業部行政室多角化事業—流量校正實驗室「儀器管理與內部稽核」研討與訓練於8月3、4日假林園環管大樓B-01階梯教室舉行，由行政室王定國主任主持，邀請台灣認證基金會（TAF）楊植雄顧問講授，除本公司各單位儀電同仁外，台灣自來水公司、奇美、台達、聯成等



客戶40餘人亦共襄盛舉。此次課程涵蓋：針對ISO-10012與CNS-13827規範量測設備之品質保證要求；針對ISO-19011與CNS-14809規範之品質與環境管理系統稽核指導綱要，與會者咸感受益良多。（陳秋榮）

發展替代能源 蔚為全球趨勢

【林園訊】石化事業部企劃室「新能源情勢」專題演講於8月2日上午假環管大樓B-01階梯教室舉行，由黃登祥副執行長主持，邀請本公司企劃處前副處長蔡信行博士主講，計有各級主管及同仁50餘人參加。蔡博士從能源與環保談到替代燃料與再生能源，他表示，未來能源工業結構的改變，能源技術包括混合燃料車輛、聰明的能源管理系統、分配發電系統、燃料電池、氣體轉化成液體燃料、先進的電池、能源農場、太陽能、甲烷水合物晶體的開採等10項技術；其中，替代燃料係指替代傳統的化石燃料（石油及煤炭），尤其是替代汽油，目前的替代燃料有LNG、甲醇、乙醇、生質柴油、氫氣、混合電動車或雙燃料（Hybrid Electric Vehicles；HEVs）等。至於非傳統能源包括油砂、油頁岩、甲烷水合物等；再生能源係指可再生或新生之能源，如水力、風力、太陽光能及熱能、潮汐；生質能如垃圾、能源作物、森林等。台灣目前所使用的新能源僅占總能源使用量0.68%，預計至2020年新能源使用量將達3%；美國目前為2.6%，未來將增加5%，發展新能源已蔚為世界共同的趨勢。（劉慎山）

©

日誌

(95年8月份)

4日

為配合延長開放檢查申請及反應器法蘭檢修，大林廠煉製三組第五媒組工場自本日起停爐。

高雄廠五輕組所屬裂解、氣體處理、丁二烯及五芳工場於本日起停爐大修。

8日

為配合台電大潭電廠95年提前用氣需求，鐵砧山儲氣窖測試加壓機組，計昇壓42萬立方公尺。

11日

大林廠煉製一組第十蒸餾工場於本日大修。

因應青草湖礦場至錦水處理廠6吋輸氣管線於某處裸露懸空，經以停用之12吋LTS管線作為替代方案改善處理，於本日順利完工，青礦全面恢復生產。

14日

台南縣官田礦區完成由NG2改為NG1供氣轉換，正式加入生產行列，每日供氣量約1.2萬立方公尺。

15日

為配合壓力容器開放檢查，高雄廠西區煉製組第二石油焦工場自本日起進行年度大修。

18日

大林廠煉製三組第五媒組工場完成設備檢修，正常產出粗氫氣，第二氫氣工場蒸汽重組製程停爐，PSA系統持續操作以生產高純度氫氣供應中石化。

22日

高雄廠東區煉製組第三加氫脫硫裝置煉量創新高，達每日3,100桶。

31日

截至本日為止，本公司自營汽車加油站648站、營業主體為本公司之合作站19站、流動站1站、聽裝油料供應站3站，合計671站。漁船加油站35站。 



九重飛瀑

熊昆田／退休同仁



形影不離

冉光齊／退休同仁



中油精神

愛惜能源 · 珍惜使用

為下一代創造**可持續**發展的明天



中油為大家加油，請大家為台灣加油



中國石油